

# Επίσημη Εφημερίδα L 118

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

56ο έτος  
30 Απριλίου 2013

Περιεχόμενα

### II Μη νομοθετικές πράξεις

#### ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

2013/206/EE:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 22ας Απριλίου 2013, σχετικά με τη θέση που πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ όσον αφορά μια τροποποίηση του παραρτήματος XXI (Στατιστικές) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ ..... 1

2013/207/EE:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 22ας Απριλίου 2013, για τη θέση που πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου 31 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ (σχετικά με τη συνεργασία σε ειδικούς τομείς εκτός του πλαισίου των τεσσάρων ελευθεριών) ..... 3

#### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 392/2013 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2013, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 889/2008 όσον αφορά το σύστημα ελέγχου της βιολογικής παραγωγής ..... 5
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 393/2013 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2013, για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1120/2009 και (ΕΚ) αριθ. 1122/2009 όσον αφορά τα κριτήρια επιλεξιμότητας και τις υποχρεώσεις κοινοποίησης σχετικά με τις ποικιλίες κάνναβης για την εφαρμογή των καθεστώτων άμεσης στήριξης για τους γεωργούς ..... 15
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 394/2013 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2013, για την τροποποίηση του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 37/2010 σχετικά με φαρμακολογικά δραστικές ουσίες και την ταξινόμησή τους όσον αφορά τα ανώτατα όρια καταλοίπων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης, όσον αφορά την ουσία μονεπαντέλη <sup>(1)</sup> ..... 17

Τιμή: 3 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

(<sup>1</sup>) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 395/2013 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2013, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 19

#### ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

2013/208/ΕΕ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 22ας Απριλίου 2013, σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για τις πολιτικές απασχόλησης των κρατών μελών ..... 21

2013/209/ΕΕ:

- ★ Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 26ης Απριλίου 2013, σχετικά με την εκκαθάριση των λογαριασμών των οργανισμών πληρωμών των κρατών μελών όσον αφορά δαπάνες που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) για το οικονομικό έτος 2012 [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2013) 2444]..... 23

2013/210/ΕΕ:

- ★ Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 26ης Απριλίου 2013, για την εκκαθάριση των λογαριασμών των οργανισμών πληρωμών των κρατών μελών στο πλαίσιο των δαπανών που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Εγγυήσεων (ΕΓΤΕ) όσον αφορά το οικονομικό έτος 2012 [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2013) 2454]..... 30

2013/211/ΕΕ:

- ★ Απόφαση της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 19ης Απριλίου 2013, σχετικά με τις ονομαστικές αξίες, τις προδιαγραφές, την αναπαραγωγή, την ανταλλαγή και την απόσυρση των τραπεζογραμματίων ευρώ (ΕΚΤ/2013/10) ..... 37

#### ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ

2013/212/ΕΕ:

- ★ Κατευθυντήρια γραμμή της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 19ης Απριλίου 2013, που τροποποιεί την κατευθυντήρια γραμμή ΕΚΤ/2003/5 σχετικά με την εφαρμογή μέτρων κατά των προϊόντων παράνομης αναπαραγωγής τραπεζογραμματίων ευρώ και την ανταλλαγή και απόσυρση τραπεζογραμματίων ευρώ (ΕΚΤ/2013/11) ..... 43

---

### III Λοιπές πράξεις

#### ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ

- ★ Σύσταση αριθ. 93/13/COL της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ, της 21ης Φεβρουαρίου 2013, σχετικά με συντονισμένο σχέδιο ελέγχου για τη διάγνωση της συχνότητας δόλιων πρακτικών στην εμπορία ορισμένων τροφίμων ..... 44



## II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

## ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Απριλίου 2013

σχετικά με τη θέση που πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ όσον αφορά μια τροποποίηση του παραρτήματος XXI (Στατιστικές) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ

(2013/206/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 338 παράγραφος 1 σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2894/94 του Συμβουλίου, της 28ης Νοεμβρίου 1994, σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο <sup>(2)</sup> (εφεξής η «συμφωνία για τον ΕΟΧ») ετέθη σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 1994.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 98 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, η Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ μπορεί να αποφασίσει να τροποποιήσει, μεταξύ άλλων, το παράρτημα XXI.
- (3) Το παράρτημα XXI της συμφωνίας για τον ΕΟΧ περιλαμβάνει διατάξεις και ρυθμίσεις σχετικά με τις στατιστικές.
- (4) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 555/2012 της Επιτροπής, της 22ας Ιουνίου 2012, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 184/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές για το ισοζύγιο πληρωμών, το διεθνές εμπόριο υπηρεσιών και τις άμεσες ξένες επενδύσεις, όσον αφορά την επικαιροποίηση των απαιτήσεων για στοιχεία και των ορισμών <sup>(3)</sup> πρέπει να

ενσωματωθεί στη συμφωνία για τον ΕΟΧ, με ορισμένες προσαρμογές για τη Νορβηγία, την Ισλανδία και το Λιχτενστάιν.

(5) Το παράρτημα XXI της συμφωνίας για τον ΕΟΧ θα πρέπει, επομένως, να τροποποιηθεί αναλόγως.

(6) Η θέση της Ένωσης στη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ θα πρέπει να βασισθεί στο επισυναπτόμενο σχέδιο απόφασης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Η θέση που πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ, για την προτεινόμενη τροποποίηση του παραρτήματος XXI (Στατιστικές) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ βασίζεται στο σχέδιο απόφασης της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ που επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της έκδοσής της.

Λουξεμβούργο, 22 Απριλίου 2013.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
E. GILMORE

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 305 της 30.11.1994, σ. 6.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 1 της 3.1.1994, σ. 3.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 166 της 27.6.2012, σ. 22.

## ΣΧΕΔΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ αριθ. .../2013

της ...

## για την τροποποίηση του παραρτήματος XXI (Στατιστικές) της συμφωνίας ΕΟΧ

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (εφεξής «η συμφωνία ΕΟΧ»), και ιδίως το άρθρο 98,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 555/2012 της Επιτροπής, της 22ας Ιουνίου 2012, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 184/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές για το ισοζύγιο πληρωμών, το διεθνές εμπόριο υπηρεσιών και τις άμεσες ξένες επενδύσεις, όσον αφορά την επικαιροποίηση των απαιτήσεων για στοιχεία και των ορισμών <sup>(1)</sup> πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία ΕΟΧ.
- (2) Το παράρτημα XXI της συμφωνίας ΕΟΧ θα πρέπει, επομένως, να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Το σημείο 19ιθ (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 184/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου) του παραρτήματος XXI της συμφωνίας ΕΟΧ τροποποιείται ως εξής:

1. Προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— **32012 R 0555**: κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 555/2012 της Επιτροπής, της 22ας Ιουνίου 2012 (ΕΕ L 166 της 27.6.2012, σ. 22).»

2. Το κείμενο της προσαρμογής αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«α) Τα σημεία 1 και 2 του πίνακα 1 του παραρτήματος I δεν εφαρμόζονται στη Νορβηγία.

β) Ο πίνακας 1 του παραρτήματος I δεν εφαρμόζεται στην Ισλανδία πριν από τον Μάιο 2017.

γ) Ο παρών κανονισμός δεν εφαρμόζεται στο Λιχτενστάιν.»

## Άρθρο 2

Τα κείμενα του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 555/2012 στην ισλανδική και τη νορβηγική γλώσσα, τα οποία δημοσιεύονται στο συμπλήρωμα για τον ΕΟΧ της Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι αυθεντικά.

## Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει στις ..., υπό την προϋπόθεση ότι έχουν γίνει όλες οι κοινοποιήσεις βάσει του άρθρου 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ (\*).

## Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα για τον ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα για τον ΕΟΧ της Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Βρυξέλλες, ...

Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ

Ο Πρόεδρος

Οι Γραμματείς  
της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ

<sup>(1)</sup> EEL 166 της 27.6.2012, σ. 22.

(\*) [Δεν έχουν αναφερθεί συνταγματικές απαιτήσεις.] [Έχουν αναφερθεί συνταγματικές απαιτήσεις.]

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Απριλίου 2013

για τη θέση που πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου 31 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ (σχετικά με τη συνεργασία σε ειδικούς τομείς εκτός του πλαισίου των τεσσάρων ελευθεριών)

(2013/207/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως τα άρθρα 46 και 48, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2894/94 του Συμβουλίου, της 28ης Νοεμβρίου 1994, σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (1), και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (2) (εφεξής «συμφωνία για τον ΕΟΧ») τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 1994.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 98 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, η Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ μπορεί να αποφασίσει να τροποποιήσει, μεταξύ άλλων, το πρωτόκολλο 31 της εν λόγω συμφωνίας.
- (3) Το πρωτόκολλο 31 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ περιέχει ειδικές διατάξεις και ρυθμίσεις σχετικά με τη συνεργασία σε ειδικούς τομείς εκτός του πλαισίου των τεσσάρων ελευθεριών.
- (4) Είναι σκόπιμο να επεκταθεί η συνεργασία των συμβαλλομένων μερών της συμφωνίας για τον ΕΟΧ για τις ενέργειες που χρηματοδοτούνται από τις γραμμές του προϋπολογισμού 04 01 04 08 και 04 03 05 για το οικονομικό έτος 2013.

(5) Το πρωτόκολλο 31 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ πρέπει, επομένως, να τροποποιηθεί αναλόγως.

(6) Η θέση της Ένωσης στη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ θα πρέπει να βασιστεί στο συνημμένο σχέδιο απόφασης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Η θέση που πρέπει να ληφθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ για την προτεινόμενη τροποποίηση του πρωτοκόλλου 31 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ (σχετικά με τη συνεργασία σε ειδικούς τομείς εκτός του πλαισίου των τεσσάρων ελευθεριών) βασίζεται στο σχέδιο απόφασης της Μεικτής Επιτροπής που επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Λουξεμβούργο, 22 Απριλίου 2013.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
E. GILMORE

(1) ΕΕ L 305 της 30.11.1994, σ. 6.

(2) ΕΕ L 1 της 3.1.1994, σ. 3.

## ΣΧΕΔΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ αριθ. .../2013

της

για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου 31 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ (σχετικά με τη συνεργασία σε ειδικούς τομείς εκτός του πλαισίου των τεσσάρων ελευθεριών)

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (εφεξής «συμφωνία για τον ΕΟΧ»), και ιδίως τα άρθρα 86 και 98,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Είναι σκόπιμο να επεκταθεί η συνεργασία των συμβαλλομένων μερών της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, ώστε να συμπεριλάβει τη συνεργασία για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων, τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης και τα μέτρα υπέρ των διακινουμένων, συμπεριλαμβανομένων και των διακινουμένων από τρίτες χώρες.
- (2) Το πρωτόκολλο 31 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ θα πρέπει, επομένως, να τροποποιηθεί αναλόγως προκειμένου η εν λόγω αυξημένη συνεργασία να μπορέσει να λάβει χώρα από την 1η Ιανουαρίου 2013,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Οι παράγραφοι 5 και 12 του άρθρου 5 του πρωτοκόλλου 31 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ τροποποιούνται ως εξής:

Οι λέξεις «έτος 2012» αντικαθίστανται από τις λέξεις «έτη 2012 και 2013».

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα της τελευταίας κοινοποίησης που προβλέπεται στο άρθρο 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ (\*).

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2013.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Βρυξέλλες,

Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ

Ο Πρόεδρος

Οι Γραμματείς  
της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ

(\*) [Δεν έχουν αναφερθεί συνταγματικές απαιτήσεις.] [Έχουν αναφερθεί συνταγματικές απαιτήσεις.]

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

**ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 392/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

**της 29ης Απριλίου 2013**

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 889/2008 όσον αφορά το σύστημα ελέγχου της βιολογικής παραγωγής**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 834/2007 του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 2007, για τη βιολογική παραγωγή και την επισήμανση των βιολογικών προϊόντων και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 33 παράγραφοι 2 και 3 και το άρθρο 38 στοιχεία γ) και δ),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 834/2007, κάθε επιχειρηματίας που παράγει, παρασκευάζει, αποθηκεύει, διαθέτει στην αγορά, εισάγει ή εξάγει προϊόντα που παράγονται σύμφωνα με τους κανόνες παραγωγής οι οποίοι θεσπίζονται στον εν λόγω κανονισμό πρέπει να υποβάλει την επιχείρησή του στο σύστημα ελέγχου που αναφέρεται στο άρθρο 27 του εν λόγω κανονισμού. Οι λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του εν λόγω συστήματος ελέγχου θεσπίζονται στον τίτλο IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 889/2008 της Επιτροπής, της 5ης Σεπτεμβρίου 2008, σχετικά με τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 834/2007 του Συμβουλίου για τη βιολογική παραγωγή και την επισήμανση των βιολογικών προϊόντων όσον αφορά τον βιολογικό τρόπο παραγωγής, την επισήμανση και τον έλεγχο των προϊόντων <sup>(2)</sup>.

(2) Στο πλαίσιο του εν λόγω συστήματος ελέγχου, οι επιχειρήσεις πρέπει να κοινοποιούν τη δέσμευσή τους στην αρμόδια αρχή καθώς και πληροφορίες για τον σχετικό φορέα ελέγχου και πρέπει να υπογράφουν δήλωση ότι ασκούν τις δραστηριότητές τους σύμφωνα με τους κανόνες βιολογικής παραγωγής, συμπεριλαμβανομένης της αποδοχής επιβολής μέτρων σε περίπτωση παραβάσεων και παρατυπιών.

(3) Το άρθρο 30 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 834/2007 προβλέπει τη γνωστοποίηση των στοιχείων που αφορούν παρατυπίες ή παραβάσεις οι οποίες θίγουν τη βιολογική ιδιότητα ενός προϊόντος. Για την ενίσχυση της αποτελεσματικότητας, οι επιχειρήσεις θα πρέπει να ενημερώνουν τις αρχές ή τους φορείς ελέγχου για τυχόν παρατυπίες ή παραβάσεις οι οποίες θίγουν τη βιολογική ιδιότητα του προϊόντος τους, συμπεριλαμβανομένων των βιολογικών προϊόντων που λαμβάνουν από άλλες επιχειρήσεις.

(4) Βάσει της πείρας που αποκτήθηκε από την εφαρμογή του συστήματος ελέγχου και προς το συμφέρον του τομέα βιολογικών προϊόντων, κρίνεται σκόπιμο να καθοριστεί ελάχιστος αριθμός δειγμάτων που λαμβάνονται και αναλύονται από τις αρχές ή τους φορείς ελέγχου ετησίως με βάση τη γενική αξιολόγηση του κινδύνου της μη συμμόρφωσης με τους κανόνες της βιολογικής παραγωγής. Σε περίπτωση που οι αρχές ή οι φορείς ελέγχου έχουν υπόνοιες ότι χρησιμοποιούνται προϊόντα που δεν επιτρέπονται για τη βιολογική παραγωγή, θα πρέπει να λαμβάνουν και να αναλύουν δείγματα των σχετικών προϊόντων. Στις περιπτώσεις αυτές δεν θα πρέπει να εφαρμόζεται ο ελάχιστος αριθμός δειγμάτων. Μπορούν επίσης να λαμβάνονται και να αναλύονται δείγματα από τις αρχές ή τους φορείς ελέγχου σε κάθε άλλη περίπτωση για την ανίχνευση μη συμμόρφωσης με τις ενωσιακές απαιτήσεις για τη βιολογική παραγωγή.

Βάσει της πείρας που αποκτήθηκε από την εφαρμογή του συστήματος ελέγχου και προς το συμφέρον του τομέα βιολογικών προϊόντων, κρίνεται σκόπιμο να προβλεφθεί η διαβίβαση των σχετικών στοιχείων στις περιπτώσεις που η επιχείρηση ή οι υπεργολάβοι της εν λόγω επιχείρησης ελέγχονται από διαφορετικές αρχές ή φορείς ελέγχου ή σε περίπτωση που η επιχείρηση ή οι υπεργολάβοι της αλλάξουν την αρχή ή τον φορέα ελέγχου. Θα πρέπει να καταστεί δυνατή η ενδεδειγμένη ανταλλαγή πληροφοριών και η διαβίβαση των φακέλων ελέγχου των επιχειρήσεων αυτών για τη διαχείριση του συστήματος ελέγχου, τηρώντας ταυτόχρονα τις απαιτήσεις προστασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που προβλέπονται στην οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών <sup>(3)</sup>. Οι επιχειρήσεις θα πρέπει να αποδεχτούν τη διαβίβαση και την ανταλλαγή των δεδομένων τους και όλων των πληροφοριών που αφορούν τις δραστηριότητές τους στο πλαίσιο του συστήματος ελέγχου.

(5) Για την εξασφάλιση της ενιαίας εφαρμογής του συστήματος ελέγχου και την αποφυγή ασαφειών, θα πρέπει να συμπεριληφθεί ο ορισμός του όρου «φάκελος ελέγχου» στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 889/2008.

(6) Η ηλεκτρονική πιστοποίηση που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 834/2007 αφορά τη μορφή των αποδεικτικών στοιχείων. Κρίνεται σκόπιμο να διευκρινιστεί ότι σε περίπτωση ηλεκτρονικής πιστοποίησης, δεν απαιτείται υπογραφή των αποδεικτικών στοιχείων εάν η γνησιότητα τους αποδεικνύεται διαφορετικά με απαραβίαστη ηλεκτρονική μέθοδο.

(7) Η ηλεκτρονική πιστοποίηση που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 834/2007 αφορά τη μορφή των αποδεικτικών στοιχείων. Κρίνεται σκόπιμο να διευκρινιστεί ότι σε περίπτωση ηλεκτρονικής πιστοποίησης, δεν απαιτείται υπογραφή των αποδεικτικών στοιχείων εάν η γνησιότητα τους αποδεικνύεται διαφορετικά με απαραβίαστη ηλεκτρονική μέθοδο.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 189 της 20.7.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 250 της 18.9.2008, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.



- (8) Η πείρα έδειξε ότι απαιτούνται διευκρινίσεις όσον αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών, στις περιπτώσεις που ένα κράτος μέλος διαπιστώσει παρατυπίες ή παραβάσεις σχετικά με τη συμμόρφωση των εισαγόμενων προϊόντων σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 2 και 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 834/2007 ή το άρθρο 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1235/2008 της Επιτροπής, της 8ης Δεκεμβρίου 2008, για τον καθορισμό των λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 834/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους όρους εισαγωγής βιολογικών προϊόντων από τρίτες χώρες <sup>(1)</sup>.
- (9) Επιπλέον, κρίνεται σκόπιμο να διευκρινιστεί η διαδικασία όσον αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών στις περιπτώσεις παρατυπιών ή παραβάσεων, λαμβανομένων υπόψη των βέλτιστων πρακτικών που καθορίστηκαν από το 2009.
- (10) Για την εξασφάλιση συνοχής με το άρθρο 33 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 65/2011 της Επιτροπής, της 27ης Ιανουαρίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005 του Συμβουλίου όσον αφορά την εφαρμογή διαδικασιών ελέγχου καθώς και την πολλαπλή συμμόρφωση σε σχέση με μέτρα στήριξης της αγροτικής ανάπτυξης <sup>(2)</sup> είναι αναγκαίο να διευκρινιστεί ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξασφαλίζουν ότι ο οργανισμός πληρωμών λαμβάνει επαρκείς πληροφορίες σχετικά με τους ελέγχους που διενεργούνται εφόσον οι έλεγχοι δεν διενεργούνται από τον οργανισμό πληρωμών.
- (11) Σύμφωνα με το άρθρο 44 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 882/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(3)</sup>, τα κράτη μέλη υποχρεούνται να αναφέρουν στην ετήσια έκθεσή τους τυχόν τροποποιήσεις οι οποίες έχουν επέλθει στα πολυετή εθνικά σχέδια ελέγχου προκειμένου να ληφθεί υπόψη, μεταξύ άλλων, η νέα νομοθεσία. Η Επιτροπή θα πρέπει να διαθέτει τα αναγκαία δεδομένα και πληροφορίες για την εποπτεία που διενεργούν οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών όσον αφορά τη βιολογική παραγωγή. Συνεπώς, τα κράτη μέλη θα πρέπει να κληθούν να τροποποιήσουν τα εθνικά σχέδια ελέγχου τους για να λάβουν υπόψη την εποπτεία αυτή και να αναφέρουν τις εν λόγω τροποποιήσεις καθώς και τα σχετικά δεδομένα για τη βιολογική παραγωγή στην ετήσια έκθεση που αναφέρεται στο άρθρο 44 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 882/2004. Θα πρέπει να επιτραπεί στα κράτη μέλη να υποβάλουν τα εν λόγω δεδομένα για τη βιολογική παραγωγή ως χωριστό κεφάλαιο στα εθνικά σχέδια ελέγχου τους και στην ετήσια έκθεση.
- (12) Επιπλέον των υποχρεώσεων σχετικά με τους ελέγχους που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 882/2004, ο τίτλος V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 834/2007 και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 889/2008 θεσπίζουν ειδικότερες διατάξεις για τους ελέγχους στον τομέα της βιολογικής παραγωγής. Σε περίπτωση που η αρμόδια αρχή αναθέσει τα καθήκοντα ελέγχου σε φορείς ελέγχου οι οποίοι είναι ιδιωτικοί φορείς, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 834/2007 καθορίζει λεπτομερέστερες απαιτήσεις και υποχρεώσεις τις οποίες πρέπει να πληροί κάθε φορέας ελέγχου.
- (13) Η πείρα έδειξε ότι οι ειδικές διατάξεις για τους ελέγχους της βιολογικής παραγωγής πρέπει να είναι περισσότερο λεπτομερείς, ιδίως για την ενίσχυση της εποπτείας που ασκούν οι αρμόδιες αρχές στους φορείς ελέγχου στους οποίους ανέθεσαν καθήκοντα ελέγχου. Οι εν λόγω διατάξεις θα πρέπει να περιλαμβάνονται ως ενιαίες ελάχιστες απαιτήσεις στο σύστημα ελέγχου των κρατών μελών που θεσπίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 834/2007.
- (14) Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών θα πρέπει να διαθέτουν τεκμηριωμένες διαδικασίες για την ανάθεση καθηκόντων στους φορείς ελέγχου και την εποπτεία τους προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι τηρούνται οι κανονιστικές απαιτήσεις.
- (15) Θα πρέπει να βελτιωθεί η ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών, εντός των κρατών μελών και μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής όσον αφορά την εποπτεία που ασκούν οι αρμόδιες αρχές και θα πρέπει να θεσπιστούν ενιαίες ελάχιστες απαιτήσεις.
- (16) Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 889/2008 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (17) Για την αποτελεσματικότητα του συστήματος ελέγχου, τα συμπληρωματικά στοιχεία που προστίθενται με τον παρόντα κανονισμό, τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη στη δέσμευση που περιλαμβάνεται στη δήλωση την οποία υπογράφει ο επιχειρηματίας, όπως αναφέρεται στο άρθρο 63 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 889/2008, θα πρέπει να εφαρμόζονται επίσης στους επιχειρηματίες οι οποίοι έχουν υπογράψει τη δήλωση αυτή πριν από την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.
- (18) Για την εξασφάλιση της ομαλής μετάβασης από το υφιστάμενο σύστημα ελέγχου στο τροποποιημένο σύστημα, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2014.
- (19) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της κανονιστικής επιτροπής βιολογικής παραγωγής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

### Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 889/2008

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 889/2008 τροποποιείται ως εξής:

1) Στο άρθρο 2, προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο ιθ):

«ιθ) “φάκελος ελέγχου”: όλα τα στοιχεία και τα έγγραφα που διαβιβάζονται για τους σκοπούς του συστήματος ελέγχου, στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους ή στις αρχές και στους φορείς ελέγχου από επιχείρηση η οποία υπόκειται στο σύστημα ελέγχου, όπως αναφέρεται στο άρθρο 28 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 834/2007, συμπεριλαμβανομένων όλων των σχετικών στοιχείων και εγγράφων που αφορούν την επιχείρηση αυτή ή τις δραστηριότητες της επιχείρησης τα οποία τηρούν οι αρμόδιες αρχές, οι αρχές ελέγχου και οι φορείς ελέγχου, εκτός από τα στοιχεία ή τα έγγραφα τα οποία δεν επηρεάζουν τη λειτουργία του συστήματος ελέγχου.»

2) Στο άρθρο 63 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο, προστίθενται τα ακόλουθα στοιχεία δ) έως η):

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 334 της 12.12.2008, σ. 25.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 25 της 28.1.2011, σ. 8.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 165 της 30.4.2004, σ. 1.



- «δ) να αποδεχθεί, σε περίπτωση που ο επιχειρηματίας και/ή οι υπεργολάβοι του ελέγχονται από διαφορετικές αρχές ή φορείς ελέγχου σύμφωνα με το σύστημα ελέγχου που θεσπίστηκε από το σχετικό κράτος μέλος, την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των εν λόγω αρχών ή φορέων·
- ε) να αποδεχθεί, σε περίπτωση που ο επιχειρηματίας και/ή οι υπεργολάβοι του αλλάξουν αρχή ή φορέα ελέγχου, τη διαβίβαση των φακέλων ελέγχου στην επόμενη αρχή ή φορέα ελέγχου·
- στ) να αποδεχθεί, σε περίπτωση που ο επιχειρηματίας αποσυρθεί από το σύστημα ελέγχου, να ενημερώσει χωρίς καθυστέρηση τη σχετική αρμόδια αρχή και την αρχή ή τον φορέα ελέγχου·
- ζ) να αποδεχθεί, σε περίπτωση που ο επιχειρηματίας αποσυρθεί από το σύστημα ελέγχου, ότι ο φάκελος ελέγχου διατηρείται για περίοδο τουλάχιστον πέντε ετών·
- η) να αποδεχθεί να ενημερώσει πάραυτα τη σχετική αρχή/τις σχετικές αρχές ή τον φορέα/τους φορείς ελέγχου για τυχόν παρατυπίες ή παραβάσεις οι οποίες θίγουν τη βιολογική ιδιότητα του προϊόντος του ή των βιολογικών προϊόντων που λαμβάνει από άλλους επιχειρηματίες ή υπεργολάβους.»
- 3) Στο άρθρο 65, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η αρχή ή ο φορέας ελέγχου λαμβάνει δείγματα και τα υποβάλλει σε ανάλυση για την ανίχνευση απαγορευμένων προϊόντων για βιολογική παραγωγή, για τον έλεγχο της χρήσης τεχνικών παραγωγής ασυμβίβαστων με τους κανόνες βιολογικής παραγωγής ή για την ανίχνευση πιθανής μόλυνσης από απαγορευμένα για βιολογική παραγωγή προϊόντα. Ο αριθμός των δειγμάτων που πρέπει να λαμβάνονται και να αναλύονται ετησίως από την αρχή ή τον φορέα ελέγχου αντιστοιχεί τουλάχιστον σε 5 % του αριθμού των επιχειρήσεων που υπόκεινται στον έλεγχο. Η επιλογή των επιχειρήσεων από τις οποίες πρέπει να ληφθούν τα δείγματα βασίζεται στη γενική εκτίμηση του κινδύνου της μη συμμόρφωσης προς τους κανόνες της βιολογικής παραγωγής. Στη γενική εκτίμηση λαμβάνονται υπόψη όλα τα στάδια παραγωγής, προετοιμασίας και διανομής.

Η αρχή ή ο φορέας ελέγχου λαμβάνει δείγματα και τα υποβάλλει σε ανάλυση σε κάθε περίπτωση που υπάρχει υπόνοια ότι έχουν χρησιμοποιηθεί απαγορευμένα για τη βιολογική παραγωγή προϊόντα ή τεχνικές. Στις περιπτώσεις αυτές δεν εφαρμόζεται ο ελάχιστος αριθμός δειγμάτων που πρέπει να λαμβάνονται και να υποβάλλονται σε ανάλυση.

Μπορούν επίσης να λαμβάνονται και να αναλύονται δείγματα από την αρχή ή τον φορέα ελέγχου σε κάθε άλλη περίπτωση για την ανίχνευση προϊόντων απαγορευμένων για τη βιολογική παραγωγή, για τον έλεγχο των τεχνικών παραγωγής που δεν είναι σύμφωνες με τους κανόνες βιολογικής παραγωγής ή για την ανίχνευση πιθανής μόλυνσης από απαγορευμένα για βιολογική παραγωγή προϊόντα.»

- 4) Στο άρθρο 68 παράγραφος 1 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Σε περίπτωση ηλεκτρονικής πιστοποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 834/2007,

δεν απαιτείται υπογραφή στη θέση 8 των αποδεικτικών στοιχείων εάν η γνησιότητα των στοιχείων αυτών αποδεικνύεται με απαρβίαστη ηλεκτρονική μέθοδο.»

- 5) Τα άρθρα 92 και 92α αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

#### «Άρθρο 92

##### **Ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των αρχών ελέγχου, των φορέων ελέγχου και των αρμόδιων αρχών**

1. Όταν ο επιχειρηματίας και/ή οι υπεργολάβοι του ελέγχονται από διαφορετικές αρχές ή φορείς ελέγχου, οι αρχές ή οι φορείς ελέγχου ανταλλάσσουν τις πληροφορίες σχετικά με τις εργασίες που υπόκεινται στον έλεγχο τους.

2. Όταν οι επιχειρηματίες και/ή οι υπεργολάβοι τους αλλάζουν την αρχή ή τον φορέα ελέγχου τους, η αλλαγή κοινοποιείται πάραυτα στην αρμόδια αρχή από τις εν λόγω αρχές ή φορείς ελέγχου.

Η προηγούμενη αρχή ή φορέας ελέγχου παραδίδει τα σχετικά στοιχεία του φακέλου ελέγχου του σχετικού επιχειρηματία και τις εκθέσεις, που αναφέρονται στο άρθρο 63 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο, στην επόμενη αρχή ή φορέα ελέγχου.

Η νέα αρχή ή ο νέος φορέας ελέγχου εξασφαλίζει ότι ο επιχειρηματίας αντιμετώπισε ή αντιμετωπίζει τις περιπτώσεις μη συμμόρφωσης που αναφέρονται στην έκθεση της προηγούμενης αρχής ή φορέα ελέγχου.

3. Όταν ο επιχειρηματίας αποσύρεται από το σύστημα ελέγχου, η αρχή ή ο φορέας ελέγχου του εν λόγω επιχειρηματία ενημερώνει πάραυτα την αρμόδια αρχή.

4. Όταν η αρχή ή ο φορέας ελέγχου διαπιστώσει παρατυπίες ή παραβάσεις οι οποίες θίγουν τη βιολογική ιδιότητα των προϊόντων, ενημερώνει πάραυτα την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους το οποίο την όρισε ή την ενέκρινε σύμφωνα με το άρθρο 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 834/2007.

Η εν λόγω αρμόδια αρχή μπορεί να απαιτήσει επίσης, με δική της πρωτοβουλία, οποιεσδήποτε άλλες πληροφορίες για παρατυπίες ή παραβάσεις.

Σε περίπτωση παρατυπιών ή παραβάσεων που διαπιστώνονται όσον αφορά τα προϊόντα που υπόκεινται σε έλεγχο άλλων αρχών ή φορέων ελέγχου, ενημερώνονται επίσης πάραυτα οι εν λόγω αρχές ή φορείς.

5. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα και θεσπίζουν τεκμηριωμένες διαδικασίες που επιτρέπουν την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ όλων των αρχών ελέγχου που έχουν ορίσει και/ή όλων των φορέων ελέγχου που έχουν εγκρίνει σύμφωνα με το άρθρο 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 834/2007, συμπεριλαμβανομένων διαδικασιών για την ανταλλαγή πληροφοριών με στόχο την επαλήθευση των αποδεικτικών στοιχείων που αναφέρονται στο άρθρο 29 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού.

6. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα και θεσπίζουν τεκμηριωμένες διαδικασίες για να εξασφαλίσουν ότι οι πληροφορίες για τα αποτελέσματα των επιθεωρήσεων και των επισκέψεων, όπως αναφέρεται στο άρθρο 65 του παρόντος κανονισμού, γνωστοποιούνται στον οργανισμό πληρωμών σύμφωνα με τις ανάγκες του εν λόγω οργανισμού πληρωμών, όπως προβλέπεται στο άρθρο 33 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 65/2011 της Επιτροπής (\*).

Άρθρο 92α

### Ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ διαφόρων κρατών μελών και της Επιτροπής

1. Όταν ένα κράτος μέλος διαπιστώνει παρατυπίες ή παραβάσεις στην εφαρμογή του παρόντος κανονισμού όσον αφορά προϊόν που προέρχεται από άλλο κράτος μέλος και φέρει τις ενδείξεις που αναφέρονται στον τίτλο IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 834/2007 και στον τίτλο III και/ή στο παράρτημα XI του παρόντος κανονισμού, τις κοινοποιεί πάραυτα στο κράτος μέλος που όρισε την αρχή ελέγχου ή ενέκρινε τον φορέα ελέγχου, στα άλλα κράτη μέλη και στην Επιτροπή μέσω του συστήματος που αναφέρεται στο άρθρο 94 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού.

2. Όταν ένα κράτος μέλος διαπιστώνει παρατυπίες ή παραβάσεις όσον αφορά τη συμμόρφωση των εισαγόμενων προϊόντων σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 2 ή 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 834/2007 προς τις απαιτήσεις που προβλέπονται στον εν λόγω κανονισμό ή στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1235/2008, τις κοινοποιεί πάραυτα στα άλλα κράτη μέλη και στην Επιτροπή μέσω του συστήματος που αναφέρεται στο άρθρο 94 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού.

3. Όταν ένα κράτος μέλος διαπιστώνει παρατυπίες ή παραβάσεις όσον αφορά τη συμμόρφωση των εισαγόμενων προϊόντων σύμφωνα με το άρθρο 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1235/2008 προς τις απαιτήσεις που προβλέπονται στον εν λόγω κανονισμό και στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 834/2007, τις κοινοποιεί πάραυτα στο κράτος μέλος που έχει χορηγήσει την άδεια, στα άλλα κράτη μέλη και στην Επιτροπή, μέσω του συστήματος που αναφέρεται στο άρθρο 94 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού. Η κοινοποίηση αποστέλλεται στα άλλα κράτη μέλη και στην Επιτροπή σε περίπτωση που η παρατυπία ή η παράβαση διαπιστωθεί σε σχέση με προϊόντα για τα οποία το ίδιο το κράτος μέλος έχει χορηγήσει την άδεια που αναφέρεται στο άρθρο 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1235/2008.

4. Το κράτος μέλος το οποίο λαμβάνει κοινοποίηση σχετικά με μη συμμορφούμενα προϊόντα σύμφωνα με τις παραγράφους 1 ή 3 ή το κράτος μέλος το οποίο έχει χορηγήσει την άδεια που αναφέρεται στο άρθρο 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1235/2008 για προϊόν για το οποίο έχει διαπιστωθεί παρατυπία ή παράβαση, ερευνά την προέλευση των παρατυπιών ή των παραβάσεων. Λαμβάνει αμέσως τα κατάλληλα μέτρα.

Ενημερώνει το κράτος μέλος το οποίο απέστειλε την κοινοποίηση, τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή για τα αποτελέσματα της έρευνας και τα μέτρα που ελήφθησαν, απαντώντας στην αρχική κοινοποίηση μέσω του συστήματος που αναφέρεται στο άρθρο 94 παράγραφος 1. Η απάντηση αποστέλλεται εντός 30 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία της αρχικής κοινοποίησης.

5. Το κράτος μέλος το οποίο απέστειλε την αρχική κοινοποίηση μπορεί να ζητήσει, εφόσον είναι αναγκαίο, συμπληρωματικές πληροφορίες από το κράτος μέλος το οποίο απέστειλε την απάντηση. Σε κάθε περίπτωση, μετά την παραλαβή απάντησης ή συμπληρωματικών πληροφοριών από το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνθηκε η κοινοποίηση, το κράτος μέλος το οποίο απέστειλε την αρχική κοινοποίηση πραγματοποιεί τις αναγκαίες καταχωρίσεις και επικαιροποιήσεις στο σύστημα που αναφέρεται στο άρθρο 94 παράγραφος 1.

Άρθρο 92β

### Δημοσίευση πληροφοριών

Τα κράτη μέλη θέτουν στη διάθεση του κοινού, με τον κατάλληλο τρόπο, συμπεριλαμβανομένης δημοσίευσης στο Διαδίκτυο, τους επικαιροποιημένους καταλόγους που αναφέρονται στο άρθρο 28 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 834/2007, οι οποίοι περιλαμβάνουν επικαιροποιημένα αποδεικτικά στοιχεία για κάθε επιχείρηση, όπως προβλέπεται στο άρθρο 29 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού, χρησιμοποιώντας το υπόδειγμα του παραρτήματος XII του παρόντος κανονισμού. Τα κράτη μέλη τηρούν πλήρως τις απαιτήσεις για την προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που προβλέπονται στην οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (\*\*).

(\*) ΕΕ L 25 της 28.1.2011, σ. 8.

(\*\*) ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.».

6) Στον τίτλο IV, προστίθεται το ακόλουθο κεφάλαιο 9:

«ΚΕΦΑΛΑΙΟ 9

### Εποπτεία από τις αρμόδιες αρχές

Άρθρο 92γ

#### Δραστηριότητες εποπτείας που αφορούν τους φορείς ελέγχου

1. Οι δραστηριότητες εποπτείας των αρμόδιων αρχών που αναθέτουν καθήκοντα ελέγχου σε φορείς ελέγχου σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 4 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 834/2007 εστιάζονται στην αξιολόγηση των επιχειρησιακών αποδόσεων των εν λόγω φορέων ελέγχου, λαμβανομένων υπόψη των αποτελεσμάτων των εργασιών του εθνικού οργανισμού διαπίστευσης που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 765/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (\*).

Στις εν λόγω δραστηριότητες εποπτείας περιλαμβάνεται αξιολόγηση των εσωτερικών διαδικασιών των φορέων ελέγχου όσον αφορά τους ελέγχους, τη διαχείριση και την εξέταση των φακέλων ελέγχου βάσει των υποχρεώσεων που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 834/2007 καθώς και την επαλήθευση του χειρισμού σε περιπτώσεις μη συμμόρφωσης και της εξέτασης των προσφυγών και των καταγγελιών.

2. Οι αρμόδιες αρχές απαιτούν από τους φορείς ελέγχου να υποβάλουν τεκμηρίωση για τη διαδικασία ανάλυσης κινδύνου.

Η διαδικασία ανάλυσης κινδύνου καταρτίζεται κατά τρόπο ώστε:

α) το αποτέλεσμα της ανάλυσης κινδύνου να παρέχει τη βάση για τον προσδιορισμό της έντασης των ετήσιων αιφνιδιαστικών ή των αναγγελθεισών επιθεωρήσεων και επισκέψεων·

β) να διενεργούνται δειγματοληπτικά βάσει του άρθρου 65 παράγραφος 4 συμπληρωματικές επισκέψεις ελέγχου τουλάχιστον στο 10 % των επιχειρήσεων στο πλαίσιο συμβάσεων σύμφωνα με την κατηγορία κινδύνου·

γ) τουλάχιστον το 10 % όλων των επιθεωρήσεων και των επισκέψεων που πραγματοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 65 παράγραφοι 1 και 4 να είναι αιφνιδιαστικές·

δ) η επιλογή των επιχειρήσεων που πρόκειται να υποβληθούν σε αιφνιδιαστικές επιθεωρήσεις και επισκέψεις να πραγματοποιείται βάσει της ανάλυσης κινδύνου και οι επιθεωρήσεις και επισκέψεις να σχεδιάζονται σύμφωνα με το επίπεδο κινδύνου.

3. Οι αρμόδιες αρχές που αναθέτουν καθήκοντα ελέγχου σε φορείς ελέγχου εξακριβώνουν ότι το προσωπικό των φορέων ελέγχου διαθέτει επαρκείς γνώσεις, ιδίως γνώσεις των στοιχείων κινδύνου που θίγουν τη βιολογική ιδιότητα του προϊόντος, προσόντα, κατάρτιση και πείρα όσον αφορά γενικότερα τη βιολογική παραγωγή και ειδικότερα τους σχετικούς ενωσιακούς κανόνες καθώς και ότι ισχύουν κατάλληλοι κανόνες για την εναλλαγή των επιθεωρητών.

4. Οι αρμόδιες αρχές διαθέτουν τεκμηριωμένες διαδικασίες όσον αφορά την ανάθεση καθήκοντων σε φορείς ελέγχου σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 834/2007 και όσον αφορά την εποπτεία σύμφωνα με το παρόν άρθρο, που διευκρινίζουν τις πληροφορίες οι οποίες πρέπει να προσκομίζονται από τους φορείς ελέγχου.

#### Άρθρο 92δ

##### **Κατάλογος μέτρων σε περίπτωση παραβάσεων και παρατυπιών**

Οι αρμόδιες αρχές εγκρίνουν και διαβιβάζουν στους φορείς ελέγχου στους οποίους έχουν αναθέσει καθήκοντα ελέγχου κατάλογο που απαριθμεί τουλάχιστον τις παραβάσεις και παρατυπίες οι οποίες θίγουν τη βιολογική ιδιότητα των προϊόντων και τα αντίστοιχα μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται από τους φορείς ελέγχου σε περίπτωση παραβάσεων και παρατυπιών από τις επιχειρήσεις που υπόκεινται στον έλεγχό τους και οι οποίες δραστηριοποιούνται στη βιολογική παραγωγή.

Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να περιλαμβάνουν και άλλες σχετικές πληροφορίες στον κατάλογο με δική τους πρωτοβουλία.

#### Άρθρο 92ε

##### **Ετήσια επιθεώρηση των φορέων ελέγχου**

Οι αρμόδιες αρχές οργανώνουν ετήσια επιθεώρηση των φορέων ελέγχου στους οποίους έχουν αναθέσει καθήκοντα ελέγχου σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 4 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 834/2007. Για τους σκοπούς της ετήσιας επιθεώρησης, η αρμόδια αρχή λαμβάνει υπόψη τα αποτελέσματα των εργασιών του εθνικού οργανισμού διαπίστευσης που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 765/2008. Κατά την ετήσια επιθεώρηση, η αρμόδια αρχή εξακριβώνει ιδίως:

α) τη συμμόρφωση προς την τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου του φορέα ελέγχου όπως τη διαβίβασε ο φορέας ελέγχου στην αρμόδια αρχή σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 6 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 834/2007·

β) ότι ο φορέας ελέγχου διαθέτει επαρκές και κατάλληλο, ειδικευμένο και έμπειρο προσωπικό σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 834/2007 και ότι έχει παρασχεθεί κατάρτιση σχετικά με τους κινδύνους που θίγουν τη βιολογική ιδιότητα του προϊόντος·

γ) ότι ο φορέας ελέγχου διαθέτει και ακολουθεί τεκμηριωμένες διαδικασίες και υποδείγματα για:

i) την ετήσια εκτίμηση του κινδύνου σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 834/2007·

ii) την κατάρτιση στρατηγικής δειγματοληψίας με βάση τον κίνδυνο, τη διενέργεια δειγματοληψίας και ανάλυσης εργαστηρίου·

iii) την ανταλλαγή πληροφοριών με άλλους φορείς ελέγχου και με την αρμόδια αρχή·

iv) αρχικούς ελέγχους και ελέγχους παρακολούθησης των επιχειρήσεων που υπόκεινται στον έλεγχό του·

v) την εφαρμογή και την παρακολούθηση του καταλόγου των μέτρων που πρέπει να εφαρμόζονται σε περίπτωση παραβάσεων και παρατυπιών·

vi) την τήρηση των απαιτήσεων για την προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα για τις επιχειρήσεις που υπόκεινται στον έλεγχό του, όπως ορίζονται από το κράτος μέλος στο οποίο η εν λόγω αρμόδια αρχή ασκεί τις δραστηριότητές της και σύμφωνα με την οδηγία 95/46/ΕΚ.

#### Άρθρο 92στ

##### **Δεδομένα σχετικά με τη βιολογική παραγωγή στο πολυετές εθνικό σχέδιο ελέγχου και στην ετήσια έκθεση**

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα πολυετή εθνικά σχέδια ελέγχου τους που αναφέρονται στο άρθρο 41 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 882/2004 λαμβάνουν υπόψη την εποπτεία των ελέγχων που διενεργούνται για τη βιολογική παραγωγή σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και περιλαμβάνουν τα συγκεκριμένα δεδομένα για την εποπτεία αυτή, στο εξής καλούμενα «δεδομένα βιολογικής παραγωγής», στην ετήσια έκθεση που αναφέρεται στο άρθρο 44 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 882/2004. Τα δεδομένα βιολογικής παραγωγής αφορούν τα θέματα που απαριθμούνται στο παράρτημα XIIIβ του παρόντος κανονισμού.

Τα δεδομένα βιολογικής παραγωγής βασίζονται στις πληροφορίες για τους ελέγχους που διενεργούνται από τους φορείς ελέγχου και/ή τις αρχές ελέγχου και τους λογιστικούς ελέγχους που διενεργούνται από την αρμόδια αρχή.

Τα δεδομένα υποβάλλονται σύμφωνα με τα υποδείγματα που προβλέπονται στο παράρτημα XIIIγ του παρόντος κανονισμού από το 2015 για το έτος 2014.

Τα κράτη μέλη μπορούν να καταχωρίσουν τα δεδομένα βιολογικής παραγωγής ως χωριστό κεφάλαιο στα εθνικά σχέδια ελέγχου τους και στις ετήσιες εκθέσεις τους.

(\*) ΕΕ L 218 της 13.8.2008, σ. 30.».

7) Παρεμβάλλονται τα παραρτήματα XIIIβ και XIIIγ, των οποίων το κείμενο περιλαμβάνεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

**Άρθρο 2****Μεταβατική διάταξη**

Τα στοιχεία δ) έως η) του άρθρου 63 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 889/2008 που προστέθηκαν με το άρθρο 1 σημείο 2 του παρόντος κανονισμού εφαρμόζονται επίσης στις επιχειρήσεις οι οποίες έχουν υπογράψει τη δήλωση η οποία αναφέρεται στο άρθρο 63 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 889/2008 πριν από την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

**Άρθρο 3****Έναρξη ισχύος και εφαρμογή**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2014.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 2013.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
José Manuel BARROSO

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIIIβ

**Θέματα τα οποία αφορούν τα δεδομένα βιολογικής παραγωγής της αρμόδιας εθνικής αρχής που αναφέρονται στο άρθρο 92στ**

1. Πληροφορίες σχετικά με την αρμόδια αρχή για τη βιολογική παραγωγή
    - ποιος φορέας είναι η αρμόδια αρχή
    - διαθέσιμοι πόροι της αρμόδιας αρχής
    - περιγραφή των λογιστικών ελέγχων που διενεργούνται από την αρμόδια αρχή (πώς, από ποιον)
    - τεκμηριωμένη διαδικασία της αρμόδιας αρχής
  2. Περιγραφή του συστήματος ελέγχου για τη βιολογική παραγωγή
    - σύστημα των φορέων ελέγχου και/ή των αρχών ελέγχου
    - καταχωρισμένες επιχειρήσεις που υπόκεινται στο σύστημα ελέγχου – ελάχιστη ετήσια επιθεώρηση
    - με ποιον τρόπο εφαρμόζεται η βασισμένη στο κίνδυνο προσέγγιση
  3. Πληροφορίες για τους φορείς/αρχές ελέγχου
    - κατάλογος των φορέων/αρχών ελέγχου
    - καθήκοντα που έχουν ανατεθεί στους φορείς/αρχές ελέγχου
    - εποπτεία των φορέων ελέγχου στους οποίους ανατέθηκαν καθήκοντα (από ποιον και πώς)
    - συντονισμός δραστηριοτήτων σε περίπτωση περισσότερων του ενός φορέα/αρχής ελέγχου
    - κατάρτιση του προσωπικού που διενεργεί τους ελέγχους
    - αναγγελθείσες/αιφνιδιαστικές επιθεωρήσεις και επισκέψεις.
-

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIIIγ

## Υποδείγματα για τα δεδομένα βιολογικής παραγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 92στ

Έκθεση για τους επίσημους ελέγχους στον τομέα βιολογικής παραγωγής

Κράτος:

Έτος:

## 1. Πληροφορίες σχετικά με τους ελέγχους των επιχειρήσεων:

Κωδικός αριθμός του φορέα ή της αρχής ελέγχου	Αριθμός καταχωρισμένων επιχειρήσεων ανά φορέα ή αρχή ελέγχου	Αριθμός καταχωρισμένων επιχειρήσεων						Αριθμός ετήσιων επιθεωρήσεων						Αριθμός πρόσθετων επισκέψεων βάσει κινδύνων						Συνολικός αριθμός επιθεωρήσεων/επισκέψεων							
		Παραγωγοί γεωργικών προϊόντων (*)	Μονάδες παραγωγής ζώων υδατοκαλλιέργειας	Μεταποιητές (**)	Εισαγωγείς	Εξαγωγείς	Άλλες επιχειρήσεις (***)	Παραγωγοί γεωργικών προϊόντων (*)	Μονάδες παραγωγής ζώων υδατοκαλλιέργειας	Μεταποιητές (**)	Εισαγωγείς	Εξαγωγείς	Άλλες επιχειρήσεις (***)	Παραγωγοί γεωργικών προϊόντων (*)	Μονάδες παραγωγής ζώων υδατοκαλλιέργειας	Μεταποιητές (**)	Εισαγωγείς	Εξαγωγείς	Άλλες επιχειρήσεις (***)	Παραγωγοί γεωργικών προϊόντων (*)	Μονάδες παραγωγής ζώων υδατοκαλλιέργειας	Μεταποιητές (**)	Εισαγωγείς	Εξαγωγείς	Άλλες επιχειρήσεις (***)		
MS-BIO-01																											
MS-BIO-02																											
MS-BIO-...																											
Σύνολο																											

(\*) Στους παραγωγούς γεωργικών προϊόντων περιλαμβάνονται οι παραγωγοί γεωργικών προϊόντων μόνο, οι παραγωγοί οι οποίοι είναι επίσης μεταποιητές, οι παραγωγοί οι οποίοι είναι επίσης εισαγωγείς, άλλοι μεικτοί παραγωγοί που δεν κατατάσσονται αλλού (π.δ.κ.α.).

(\*\*) Στους μεταποιητές περιλαμβάνονται μεταποιητές μόνο, μεταποιητές οι οποίοι είναι επίσης εισαγωγείς, άλλοι μεικτοί μεταποιητές που δεν κατατάσσονται αλλού (π.δ.κ.α.).

(\*\*\*) Στους άλλους επιχειρηματίες περιλαμβάνονται οι έμποροι (χονδρικής, λιανικής), άλλοι επιχειρηματίες π.δ.κ.α.

Κωδικός αριθμός του φορέα ή της αρχής ελέγχου ή όνομα της αρμόδιας αρχής	Αριθμός καταχωρισμένων επιχειρήσεων						Αριθμός δειγμάτων που αναλύθηκαν						Αριθμός δειγμάτων ενδεικτικών παράβασης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 834/2007 και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1235/2008					
	Παραγωγοί γεωργικών προϊόντων (*)	Μονάδες παραγωγής ζώων υδατοκαλλιέργειας	Μεταποιητές (**)	Εισαγωγείς	Εξαγωγείς	Άλλες επιχειρήσεις (***)	Παραγωγοί γεωργικών προϊόντων (*)	Μονάδες παραγωγής ζώων υδατοκαλλιέργειας	Μεταποιητές (**)	Εισαγωγείς	Εξαγωγείς	Άλλες επιχειρήσεις (***)	Παραγωγοί γεωργικών προϊόντων (*)	Μονάδες παραγωγής ζώων υδατοκαλλιέργειας	Μεταποιητές (**)	Εισαγωγείς	Εξαγωγείς	Άλλες επιχειρήσεις (***)
MS-BIO-01																		
MS-BIO-02																		



Κωδικός αριθμός του φορέα ή της αρχής ελέγχου ή όνομα της αρμόδιας αρχής	Αριθμός καταχωρισμένων επιχειρήσεων						Αριθμός δειγμάτων που αναλύθηκαν						Αριθμός δειγμάτων ενδεικτικών παράβασης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 834/2007 και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1235/2008					
	Παραγωγοί γεωργικών προϊόντων (*)	Μονάδες παραγωγής ζώων υδατοκαλλιέργειας	Μεταποιητές (**)	Εισαγωγείς	Εξαγωγείς	Άλλες επιχειρήσεις (***)	Παραγωγοί γεωργικών προϊόντων (*)	Μονάδες παραγωγής ζώων υδατοκαλλιέργειας	Μεταποιητές (**)	Εισαγωγείς	Εξαγωγείς	Άλλες επιχειρήσεις (***)	Παραγωγοί γεωργικών προϊόντων (*)	Μονάδες παραγωγής ζώων υδατοκαλλιέργειας	Μεταποιητές (**)	Εισαγωγείς	Εξαγωγείς	Άλλες επιχειρήσεις (***)
MS-BIO-...																		
Σύνολο																		

(\*) Στους παραγωγούς γεωργικών προϊόντων περιλαμβάνονται οι παραγωγοί γεωργικών προϊόντων μόνο, οι παραγωγοί οι οποίοι είναι επίσης μεταποιητές, οι παραγωγοί οι οποίοι είναι επίσης εισαγωγείς, άλλοι μεικτοί παραγωγοί που δεν κατατάσσονται αλλού (π.δ.κ.α.).

(\*\*) Στους μεταποιητές περιλαμβάνονται μεταποιητές μόνο, μεταποιητές οι οποίοι είναι επίσης εισαγωγείς, άλλοι μεικτοί μεταποιητές που δεν κατατάσσονται αλλού (π.δ.κ.α.).

(\*\*\*) Στους άλλους επιχειρηματίες περιλαμβάνονται οι έμποροι (χονδρικής, λιανικής), άλλοι επιχειρηματίες π.δ.κ.α.

Κωδικός αριθμός του φορέα ή της αρχής ελέγχου	Αριθμός καταχωρισμένων επιχειρήσεων						Αριθμός διαπιστωθεισών παρατυπιών ή παραβάσεων (1)						Αριθμός μέτρων που επιβλήθηκαν στην παρτίδα ή στον κύκλο παραγωγής (2)						Αριθμός μέτρων που επιβλήθηκαν στην επιχείρηση (3)					
	Παραγωγοί γεωργικών προϊόντων - (*)	Μονάδες παραγωγής ζώων υδατοκαλλιέργειας	Μεταποιητές (**)	Εισαγωγείς	Εξαγωγείς	Άλλες επιχειρήσεις - (***)	Παραγωγοί γεωργικών προϊόντων - (*)	Μονάδες παραγωγής ζώων υδατοκαλλιέργειας	Μεταποιητές (**)	Εισαγωγείς	Εξαγωγείς	Άλλες επιχειρήσεις - (***)	Παραγωγοί γεωργικών προϊόντων - (*)	Μονάδες παραγωγής ζώων υδατοκαλλιέργειας	Μεταποιητές (**)	Εισαγωγείς	Εξαγωγείς	Άλλες επιχειρήσεις - (***)	Παραγωγοί γεωργικών προϊόντων - (*)	Μονάδες παραγωγής ζώων υδατοκαλλιέργειας	Μεταποιητές (**)	Εισαγωγείς	Εξαγωγείς	Άλλες επιχειρήσεις - (***)
MS-BIO-01																								
MS-BIO-02																								
MS-BIO-...																								
Σύνολο																								

(\*) Στους παραγωγούς γεωργικών προϊόντων περιλαμβάνονται οι παραγωγοί γεωργικών προϊόντων μόνο, οι παραγωγοί οι οποίοι είναι επίσης μεταποιητές, οι παραγωγοί οι οποίοι είναι επίσης εισαγωγείς, άλλοι μεικτοί παραγωγοί που δεν κατατάσσονται αλλού (π.δ.κ.α.).

(\*\*) Στους μεταποιητές περιλαμβάνονται μεταποιητές μόνο, μεταποιητές οι οποίοι είναι επίσης εισαγωγείς, άλλοι μεικτοί μεταποιητές που δεν κατατάσσονται αλλού (π.δ.κ.α.).

(\*\*\*) Στους άλλους επιχειρηματίες περιλαμβάνονται οι έμποροι (χονδρικής, λιανικής), άλλοι επιχειρηματίες π.δ.κ.α.

(1) Αναφέρονται μόνο παρατυπίες και παραβάσεις οι οποίες θίγουν τη βιολογική ιδιότητα των προϊόντων και/ή που οδήγησαν σε επιβολή μέτρων.

(2) Όταν διαπιστώνεται παρατυπία όσον αφορά τη συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού, η αρχή ή ο φορέας ελέγχου μεριμνά ώστε να μη γίνεται μεία της βιολογικής μεθόδου παραγωγής στην επισήμανση και στη διαφήμιση για το σύνολο της παρτίδας ή του κύκλου παραγωγής που θίγονται από την παρατυπία αυτήν, εφόσον το μέτρο αυτό είναι ανάλογο με τη σημασία της παραβίασθεις υποχρέωσης και τη φύση και τις ιδιαίτερες περιστάσεις των παρατύπων δραστηριοτήτων [όπως αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 834/2007].

(3) Όταν διαπιστώνεται κατάφορη παράβαση ή παράβαση με παρατεταμένο αποτέλεσμα, η αρχή ή ο φορέας ελέγχου απαγορεύει στην ενεχόμενη επιχείρηση να εμπορεύεται προϊόντα με μεία της βιολογικής μεθόδου παραγωγής στην επισήμανση και στη διαφήμιση, για περίοδο που θα συμφωνείται με την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους [όπως αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 834/2007].

## 2. Πληροφορίες για την εποπτεία και τους ελέγχους:

Κωδικός αριθμός του φορέα ή της αρχής ελέγχου	Αριθμός καταχωρισμένων επιχειρήσεων ανά φορέα ή αρχή ελέγχου	Αριθμός καταχωρισμένων επιχειρήσεων						Εξέταση εγγράφων και διοικητικός έλεγχος <sup>(1)</sup> (Αριθμός ελεγχθέντων φακέλων των επιχειρήσεων)						Αριθμός ελέγχων επαλήθευσης <sup>(2)</sup>						Αριθμός αυτοπιτών <sup>(3)</sup>						
		Παραγωγοί γεωργικών προϊόντων (*)	Μονάδες παραγωγής ζώων υδατοκαλλιέργειας	Μεταποιητές (**)	Εισαγωγείς	Εξαγωγείς	Άλλες επιχειρήσεις (***)	Παραγωγοί γεωργικών προϊόντων (*)	Μονάδες παραγωγής ζώων υδατοκαλλιέργειας	Μεταποιητές (**)	Εισαγωγείς	Εξαγωγείς	Άλλες επιχειρήσεις (***)	Παραγωγοί γεωργικών προϊόντων (*)	Μονάδες παραγωγής ζώων υδατοκαλλιέργειας	Μεταποιητές (**)	Εισαγωγείς	Εξαγωγείς	Άλλες επιχειρήσεις (***)							
MS-BIO-01																										
MS-BIO-02																										
MS-BIO-...																										
Σύνολο																										

(\*) Στους παραγωγούς γεωργικών προϊόντων περιλαμβάνονται οι παραγωγοί γεωργικών προϊόντων μόνο, οι παραγωγοί οι οποίοι είναι επίσης μεταποιητές, οι παραγωγοί οι οποίοι είναι επίσης εισαγωγείς, άλλοι μεικτοί παραγωγοί που δεν κατατάσσονται αλλού (π.δ.κ.α.).

(\*\*) Στους μεταποιητές περιλαμβάνονται μεταποιητές μόνο, μεταποιητές οι οποίοι είναι επίσης εισαγωγείς, άλλοι μεικτοί μεταποιητές που δεν κατατάσσονται αλλού (π.δ.κ.α.).

(\*\*\*) Στους άλλους επιχειρηματίες περιλαμβάνονται οι έμποροι (χονδρικής, λιανικής), άλλοι επιχειρηματίες π.δ.κ.α.

(1) Εξέταση των σχετικών γενικών εγγράφων που περιγράφουν τη δομή, τη λειτουργία και τη διαχείριση ποιότητας του φορέα ελέγχου, Διοικητικός έλεγχος του φορέα ελέγχου, συμπεριλαμβανομένου του ελέγχου φακέλων επιχειρηματιών και της επαλήθευσης του χειρισμού περιπτώσεων μη συμμόρφωσης και καταγγελιών, μεταξύ άλλων της ελάχιστης συχνότητας ελέγχων, της εφαρμογής της προσέγγισης με βάση τον κίνδυνο, της πραγματοποίησης αφινδιαστικών επισκέψεων και επισκέψεων παρακολούθησης, της πολιτικής δειγματοληψιών και της ανταλλαγής πληροφοριών με άλλους φορείς και αρχές ελέγχου.

(2) Επίθεωρηση: επίθεωρηση ενός επιχειρηματία από την αρμόδια αρχή για να εξακριβωθεί η συμμόρφωση προς τις επιχειρησιακές διαδικασίες του φορέα ελέγχου και η αποτελεσματικότητά του.

(3) Αυτοπία: παρακολούθηση από την αρμόδια αρχή μιας επίθεωρησης από επιθεωρητή του φορέα ελέγχου.

## 3. Συμπεράσματα για το σύστημα ελέγχου της βιολογικής παραγωγής:

Κωδικός αριθμός του φορέα ή της αρχής ελέγχου	Ανάκληση της άδειας			Μέτρα που ελήφθησαν για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική λειτουργία του συστήματος ελέγχου της βιολογικής παραγωγής (επιβολή εφαρμογής μέτρων)
	Ναι/Όχι	Από (ημερομηνία)	Έως (ημερομηνία)	
MS-BIO-01				
MS-BIO-02				
MS-BIO-...				

Απολογισμός της συνολικής απόδοσης του συστήματος ελέγχου της βιολογικής παραγωγής:»

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 393/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Απριλίου 2013

για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1120/2009 και (ΕΚ) αριθ. 1122/2009 όσον αφορά τα κριτήρια επιλεξιμότητας και τις υποχρεώσεις κοινοποίησης σχετικά με τις ποικιλίες κάνναβης για την εφαρμογή των καθεστώτων άμεσης στήριξης για τους γεωργούς

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 73/2009 του Συμβουλίου, της 19ης Ιανουαρίου 2009, σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης για τους γεωργούς στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής και τη θέσπιση ορισμένων καθεστώτων στήριξης για τους γεωργούς, για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1290/2005, (ΕΚ) αριθ. 247/2006, (ΕΚ) αριθ. 378/2007 και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 39 παράγραφος 2 και το άρθρο 142 στοιχείο η),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 39 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009 προβλέπει ότι οι εκτάσεις που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή κάνναβης είναι επιλέξιμες για άμεσες ενισχύσεις μόνον εάν η περιεκτικότητα των χρησιμοποιούμενων ποικιλιών σε τετραϋδροκανναβινόλη δεν υπερβαίνει το 0,2 %. Το άρθρο 124 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009 προβλέπει ότι το άρθρο 39 του εν λόγω κανονισμού εφαρμόζεται στις εκτάσεις που υπάγονται στο καθεστώς ενιαίας στρεμματικής ενίσχυσης στα νέα κράτη μέλη.
- (2) Το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1120/2009 της Επιτροπής, της 29ης Οκτωβρίου 2009, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του καθεστώτος ενιαίας ενίσχυσης που προβλέπεται στον τίτλο ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009 του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης για τους γεωργούς στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής και τη θέσπιση ορισμένων καθεστώτων στήριξης για τους γεωργούς <sup>(2)</sup> προβλέπει ότι η καταβολή των δικαιωμάτων για εκτάσεις που καλλιεργούνται με κάνναβη προϋποθέτει τη χρήση σπόρων προς σπορά των ποικιλιών που περιλαμβάνονται στον «κοινό κατάλογο ποικιλιών καλλιεργούμενων φυτικών ειδών», με εξαίρεση τις ποικιλίες Finola και Tiborszállási οι οποίες, επί του παρόντος, είναι επιλέξιμες μόνο στη Φινλανδία και στην Ουγγαρία.
- (3) Βάσει των κοινοποιήσεων ορισμένων κρατών μελών και δεδομένου ότι έχει ήδη προβλεφθεί διαδικασία για τον αποκλεισμό συγκεκριμένης ποικιλίας στο επίπεδο των κρατών μελών, το καθεστώς μπορεί να απλοποιηθεί σε ενωσιακό επίπεδο με την κατάργηση της διάταξης η οποία περιορίζει την επιλεξιμότητα των εκτάσεων που καλλιεργούνται με τις ποικιλίες Finola και Tiborszállási σε συγκεκριμένο κράτος μέλος.
- (4) Το άρθρο 40 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1122/2009 της Επιτροπής, της 30ής Νοεμβρίου 2009, σχετικά με τη θέσπιση λεπτομερών διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009 του Συμβουλίου όσον αφορά την πολλαπλή συμμόρφωση, τη διαφοροποίηση και το ολοκληρω-

μένο σύστημα διαχείρισης και ελέγχου, στο πλαίσιο των καθεστώτων άμεσης στήριξης για τους γεωργούς που προβλέπονται στον εν λόγω κανονισμό, καθώς και λεπτομερών διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά την πολλαπλή συμμόρφωση στο πλαίσιο του καθεστώτος στήριξης που προβλέπεται για τον αμπελοοινικό τομέα <sup>(3)</sup> καθορίζει τη διαδικασία που πρέπει να ακολουθείται σε περίπτωση που η περιεκτικότητα των δειγμάτων συγκεκριμένης ποικιλίας σε τετραϋδροκανναβινόλη υπερβαίνει την προβλεπόμενη στο άρθρο 39 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009.

- (5) Λαμβάνοντας υπόψη ότι τα κράτη μέλη έχουν στη διάθεση τους όλες τις πληροφορίες προκειμένου να ζητήσουν από την Επιτροπή την άδεια απαγόρευσης της εμπορίας ποικιλίας κάνναβης με περιεκτικότητα σε τετραϋδροκανναβινόλη που υπερβαίνει την προβλεπόμενη στο άρθρο 39 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009 και για τον αποκλεισμό της ποικιλίας αυτής από το καθεστώς άμεσων ενισχύσεων, το καθεστώς μπορεί να απλοποιηθεί περαιτέρω με την κατάργηση της υποχρέωσης κοινοποίησης των πορισμάτων των εκθέσεων σχετικά με την περιεκτικότητα σε τετραϋδροκανναβινόλη των δειγμάτων της ποικιλίας αυτής.
- (6) Ως εκ τούτου, οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1120/2009 και (ΕΚ) αριθ. 1122/2009 θα πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης άμεσων ενισχύσεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1120/2009 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 10

**Παραγωγή κάνναβης**

Για τους σκοπούς του άρθρου 39 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 73/2009, η καταβολή των δικαιωμάτων για εκτάσεις που καλλιεργούνται με κάνναβη προϋποθέτει τη χρήση σπόρων προς σπορά των ποικιλιών που περιλαμβάνονται στον «κοινό κατάλογο ποικιλιών καλλιεργούμενων φυτικών ειδών» στις 15 Μαρτίου του έτους για το οποίο χορηγείται η ενίσχυση και δημοσιεύονται σύμφωνα με το άρθρο 17 της οδηγίας 2002/53/ΕΚ του Συμβουλίου <sup>(\*)</sup>. Οι σπόροι προς σπορά πιστοποιούνται σύμφωνα με την οδηγία 2002/57/ΕΚ του Συμβουλίου <sup>(\*\*)</sup>.

(\*) ΕΕ L 193 της 20.7.2002, σ. 1.

(\*\*) ΕΕ L 193 της 20.7.2002, σ. 74.».

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 30 της 31.1.2009, σ. 16.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 316 της 2.12.2009, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 316 της 2.12.2009, σ. 65.

*Άρθρο 2*

Στο άρθρο 40 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1122/2009, απαλείφεται το δεύτερο εδάφιο.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 2013.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
José Manuel BARROSO

---

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 394/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Απριλίου 2013

για την τροποποίηση του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 37/2010 σχετικά με φαρμακολογικά δραστικές ουσίες και την ταξινόμησή τους όσον αφορά τα ανώτατα όρια καταλοίπων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης, όσον αφορά την ουσία μονεπαντέλη

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 470/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Μαΐου 2009, για θέσπιση κοινοτικών διαδικασιών για τον καθορισμό ορίων καταλοίπων των φαρμακολογικών δραστικών ουσιών στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης, για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 του Συμβουλίου και τροποποίηση της οδηγίας 2001/82/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 726/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 14 σε συνδυασμό με το άρθρο 17,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Φαρμάκων που διατυπώθηκε από την επιτροπή φαρμάκων για κτηνιατρική χρήση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα ανώτατα όρια καταλοίπων («ΑΟΚ») για τις φαρμακολογικά δραστικές ουσίες οι οποίες προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στην Ευρωπαϊκή Ένωση σε κτηνιατρικά φάρμακα για ζώα παραγωγής τροφίμων ή σε βιοκτόνα προϊόντα που χρησιμοποιούνται στη ζωοτεχνία θα πρέπει να καθορίζονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 470/2009.
- (2) Οι φαρμακολογικές δραστικές ουσίες και η ταξινόμησή τους όσον αφορά τα ΑΟΚ στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 37/2010 της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 2009, σχετικά με φαρμακολογικά δραστικές ουσίες και την ταξινόμησή τους όσον αφορά τα ΑΟΚ στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης<sup>(2)</sup>.
- (3) Η ουσία μονεπαντέλη περιλαμβάνεται στον πίνακα 1 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 37/2010 ως επιτρεπόμενη ουσία για τα πρόβατα και τις αίγες όσον αφορά τους μυσ, το λίπος, το ήπαρ και τους νεφρούς, εκτός από τα ζώα που παράγουν γάλα για κατανάλωση από τον άνθρωπο.

- (4) Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Φαρμάκων υπέβαλε αίτηση για τη συμπλήρωση της εγγραφής για την ουσία μονεπαντέλη όσον αφορά το πρόβειο γάλα.
- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 470/2009, ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Φαρμάκων πρέπει να μελετά τη δυνατότητα χρήσης των ΑΟΚ που έχουν καθοριστεί για μια φαρμακολογικά δραστική ουσία σε ένα συγκεκριμένο τρόφιμο, για άλλο τρόφιμο που παράγεται από το ίδιο είδος ή των ΑΟΚ που έχουν καθοριστεί για μια φαρμακολογικά δραστική ουσία σε ένα ή περισσότερα είδη για άλλα είδη. Η επιτροπή φαρμάκων για κτηνιατρική χρήση συνέστησε τον καθορισμό ΑΟΚ για την ουσία μονεπαντέλη για το πρόβειο γάλα, καθώς και την παρέκταση των ΑΟΚ για την ουσία μονεπαντέλη από τα πρόβατα στις αίγες όσον αφορά το γάλα.
- (6) Η εγγραφή για την ουσία μονεπαντέλη στον πίνακα 1 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 37/2010 θα πρέπει συνεπώς να τροποποιηθεί ώστε να συμπεριλάβει τα ΑΟΚ που ισχύουν για το γάλα αιγοπροβάτων.
- (7) Κρίνεται σκόπιμη η χορήγηση εύλογου χρονικού διαστήματος, ώστε οι ενδιαφερόμενοι να λάβουν τα μέτρα που ενδεχομένως απαιτούνται για να συμμορφωθούν με το νεοθεσπιζόμενο ΑΟΚ.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής κτηνιατρικών φαρμάκων,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 37/2010 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Εφαρμόζεται από τις 29 Ιουνίου 2013.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 2013.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 152 της 16.6.2009, σ. 11.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 15 της 20.1.2010, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στον πίνακα 1 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 37/2010, η εγγραφή της ουσίας μονεπαντέλη αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Φαρμακολογικός δραστική ουσία	Κατάλοιπο-δείκτης	Ζωικά είδη	ΛΟΚ	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις [σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 470/2009]	Θεραπευτική ταξινόμηση
«Μονεπαντέλη	Σουλφόνη της μονεπαντέλης	Πρόβατα, αίγες	700 µg/kg 7 000 µg/kg 5 000 µg/kg 2 000 µg/kg 170 µg/kg	Μύες Λίπος Ήπαρ Νεφροί Γάλα		Παρασιτοκτόνα/Φάρμακα κατά των ενδοπαρασίτων»



## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 395/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Απριλίου 2013

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) <sup>(1)</sup>,Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ'

αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού.

- (2) Η κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής υπολογίζεται κάθε εργάσιμη ημέρα, σύμφωνα με το άρθρο 136 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011, λαμβανομένων υπόψη των ημερήσιων μεταβλητών στοιχείων. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 2013.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,

Jerzy PLEWA

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(ευρώ/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτων χωρών <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής
0702 00 00	MA	75,7
	TN	97,0
	TR	124,1
	ZZ	98,9
0707 00 05	AL	65,0
	TR	129,8
	ZZ	97,4
0709 93 10	TR	108,2
	ZZ	108,2
0805 10 20	EG	55,9
	IL	72,0
	MA	53,1
	TN	69,6
	TR	68,0
	ZZ	63,7
0805 50 10	TR	90,8
	ZA	105,6
	ZZ	98,2
0808 10 80	AR	116,6
	BR	102,2
	CL	120,3
	CN	73,9
	MK	30,8
	NZ	137,7
	US	237,3
	ZA	107,9
	ZZ	115,8
0808 30 90	AR	139,1
	CL	136,5
	CN	69,8
	NZ	199,4
	ZA	135,6
	ZZ	136,1

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

## ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

### ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Απριλίου 2013

σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για τις πολιτικές απασχόλησης των κρατών μελών

(2013/208/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 148 παράγραφος 2,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(1)</sup>,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής <sup>(2)</sup>,

Κατόπιν διαβούλευσης με την Επιτροπή των Περιφερειών,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής Απασχόλησης,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 145 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) προβλέπει ότι τα κράτη μέλη και η Ένωση εργάζονται για την ανάπτυξη συντονισμένης στρατηγικής για την απασχόληση, και δη για να προάγουν τη δημιουργία εξειδικευμένου, εκπαιδευμένου και ευπροσάρμοστου εργατικού δυναμικού και αγοράς εργασίας ανταποκρινόμενης στις εξελίξεις της οικονομίας, προκειμένου να επιτύχουν τους στόχους που ορίζονται στο άρθρο 3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.
- (2) Η στρατηγική «Ευρώπη 2020» που πρότεινε η Επιτροπή προσφέρει στην Ένωση τη δυνατότητα να στρέψει την οικονομία της προς μια έξυπνη, βιώσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη, συνοδευόμενη από υψηλό επίπεδο απασχόλησης, παραγωγικότητας και κοινωνικής συνοχής. Στις 13 Ιουλίου 2010, το Συμβούλιο εξέδωσε τη σύσταση σχετικά με τους γενικούς προσανατολισμούς των οικονομικών πολιτικών των κρατών μελών και της Ένωσης <sup>(3)</sup>. Περαιτέρω, στις 21 Οκτωβρίου 2010, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2010/707/ΕΕ σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για τις πολιτικές απασχόλησης των κρατών μελών <sup>(4)</sup>. Τα εν λόγω σύνολα κατευθυντήριων γραμμών συνιστούν τις ενοποιημένες κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή της στρατηγικής «Ευρώπη 2020». Πέντε πρωταρχικοί στόχοι, που αναπτύσσονται στις αντίστοιχες κατευθυντήριες γραμμές, αποτελούν κοινούς στόχους που καθοδηγούν τις ενέργειες των κρατών μελών, λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές

θέσεις εκκίνησής τους και τις εθνικές ιδιαιτερότητές τους, καθώς και τις θέσεις και τις ιδιαιτερότητες της Ένωσης. Η ευρωπαϊκή στρατηγική για την απασχόληση διαδραματίζει τον κορυφαίο ρόλο όσον αφορά την εφαρμογή των στόχων της απασχόλησης και της αγοράς εργασίας της στρατηγικής «Ευρώπη 2020».

- (3) Αυτές οι νέες ολοκληρωμένες κατευθυντήριες γραμμές συνάδουν με τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 17ης Ιουνίου 2010. Παρέχουν ακριβή καθοδήγηση στα κράτη μέλη για τον προσδιορισμό των εθνικών προγραμμάτων μεταρρυθμίσεων και για την εφαρμογή των μεταρρυθμίσεων. Οι κατευθυντήριες γραμμές για την απασχόληση θα πρέπει να αποτελέσουν τη βάση για όλες τις ειδικές κατά χώρα συστάσεις που ενδέχεται να απευθυνθούν από το Συμβούλιο στα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 148 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, παράλληλα με τις ειδικές κατά χώρα συστάσεις που απευθύνονται προς τα κράτη μέλη δυνάμει του άρθρου 121 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ. Οι κατευθυντήριες γραμμές για την απασχόληση θα αποτελέσουν επίσης τη βάση για την κατάρτιση της κοινής έκδοσης για την απασχόληση, που διαβιβάζεται ετησίως από το Συμβούλιο και την Επιτροπή στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο.
- (4) Από την εξέταση των εθνικών μεταρρυθμιστικών προγραμμάτων των κρατών μελών που περιέχεται στην κοινή έκδοση για την απασχόληση που εκδόθηκε από το Συμβούλιο στις 28 Φεβρουαρίου 2013, προκύπτει ότι τα κράτη μέλη πρέπει να εξακολουθήσουν να καταβάλλουν κάθε προσπάθεια στις ακόλουθες προτεραιότητες: αύξηση της συμμετοχής στην αγορά εργασίας και μείωση της διαρθρωτικής ανεργίας, ανάπτυξη ειδικευμένου εργατικού δυναμικού που να ανταποκρίνεται στις ανάγκες της αγοράς εργασίας, προώθηση της ποιότητας των θέσεων εργασίας και της διά βίου μάθησης, βελτίωση των επιδόσεων των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης σε όλες τις βαθμίδες και αύξηση της συμμετοχής στην τριτοβάθμια εκπαίδευση, προώθηση της κοινωνικής ένταξης και καταπολέμηση της φτώχειας.
- (5) Οι κατευθυντήριες γραμμές για την απασχόληση που εγκρίθηκαν το 2010 πρέπει να παραμείνουν αμετάβλητες έως το 2014, ώστε να εξασφαλισθεί η εστίαση στην εφαρμογή τους. Έως το τέλος του 2014, οποιαδήποτε επικαιροποίηση των κατευθυντήριων γραμμών θα πρέπει να είναι αυστηρά περιορισμένη. Το 2011 και το 2012, οι κατευθυντήριες γραμμές διατηρήθηκαν. Θα πρέπει να διατηρηθούν για το 2013.
- (6) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξετάσουν τη δυνατότητα χρησιμοποίησης του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου κατά την υλοποίηση των κατευθυντήριων γραμμών για την απασχόληση,

<sup>(1)</sup> Γνώμη της 6ης Φεβρουαρίου 2013 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(2)</sup> Γνώμη της 13ης Φεβρουαρίου 2013 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 191 της 23.7.2010, σ. 28.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 308 της 24.11.2010, σ. 46.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Οι κατευθυντήριες γραμμές για τις πολιτικές απασχόλησης των κρατών μελών, όπως ορίζονται στο παράρτημα της απόφασης 2010/707/ΕΕ διατηρούνται για το 2013 και λαμβάνονται υπόψη από τα κράτη μέλη στις πολιτικές τους για την απασχόληση.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 22 Απριλίου 2013.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

S. COVENEY

---

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Απριλίου 2013

σχετικά με την εκκαθάριση των λογαριασμών των οργανισμών πληρωμών των κρατών μελών όσον αφορά δαπάνες που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) για το οικονομικό έτος 2012

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2013) 2444]

(2013/209/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1290/2005 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 2005, για τη χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(1)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 27, 30 και 33,

Έπειτα από διαβούλευση με την επιτροπή των γεωργικών ταμείων,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Δυνάμει του άρθρου 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005, η Επιτροπή, βάσει των ετήσιων λογαριασμών που υποβάλλουν τα κράτη μέλη, συνοδευόμενων από τα στοιχεία που απαιτούνται για την εκκαθάριση των λογαριασμών και το πιστοποιητικό που αφορά την πληρότητα, την ακρίβεια και την ειλικρίνεια των λογαριασμών, καθώς και των εκθέσεων που συντάσσουν οι οργανισμοί πιστοποίησης, προβαίνει σε εκκαθάριση των λογαριασμών των οργανισμών πληρωμών που αναφέρονται στο άρθρο 6 του εν λόγω κανονισμού.

(2) Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2006 της Επιτροπής, της 21ης Ιουνίου 2006, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005 του Συμβουλίου σε ό,τι αφορά την τήρηση των λογαριασμών των οργανισμών πληρωμών, τις δηλώσεις δαπανών και εσόδων και τους όρους επιστροφής των δαπανών στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Εγγυήσεων και του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Αγροτικής Ανάπτυξης<sup>(2)</sup>, το οικονομικό έτος για τους λογαριασμούς του ΕΓΤΕ αρχίζει στις 16 Οκτωβρίου του έτους N-1 και λήγει στις 15 Οκτωβρίου του έτους N. Στο πλαίσιο της εκκαθάρισης λογαριασμών, με στόχο την εναρμόνιση της περιόδου αναφοράς των δαπανών του ΕΓΤΑΑ με εκείνη του ΕΓΤΕ, θα πρέπει να ληφθούν υπόψη για το οικονομικό έτος 2012 οι δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν από τα κράτη μέλη μεταξύ 16ης Οκτωβρίου 2011 και 15ης Οκτωβρίου 2012.

(3) Το άρθρο 10 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 885/2006 της Επιτροπής, της 21ης Ιουνίου 2006, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005 του Συμβουλίου σχετικά με τη διαπίστευση των οργανισμών πληρωμών και άλλων οργανισμών και την εκκαθάριση των λογαριασμών του ΕΓΤΕ και του ΕΓΤΑΑ<sup>(3)</sup> προβλέπει ότι, σύμφωνα με την απόφαση της εκκαθάρισης λογαριασμών που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού, το ποσό που είναι ανακτήσιμο από κάθε κράτος μέλος ή πληρωτέο σε αυτό καθορίζεται με αφαίρεση των ενδιάμεσων πληρωμών του σχετικού οικονομικού έτους

από τις δαπάνες που αναγνωρίζονται για το ίδιο έτος σύμφωνα με την παράγραφο 1. Η Επιτροπή αφαιρεί ή προσθέτει το εν λόγω ποσό στην επόμενη ενδιάμεση πληρωμή.

(4) Η Επιτροπή έλεγξε τα στοιχεία που υπέβαλαν τα κράτη μέλη και κοινοποίησε στα κράτη μέλη, πριν από τις 31 Μαρτίου 2013, τα αποτελέσματα των επαληθεύσεων της μαζί με τις αναγκαίες τροποποιήσεις.

(5) Οι ετήσιοι λογαριασμοί και τα συνοδευτικά έγγραφα επιτρέπουν στην Επιτροπή να λάβει, για ορισμένους οργανισμούς πληρωμών, απόφαση σχετικά με την πληρότητα, την ακρίβεια και την ειλικρίνεια των υποβληθέντων ετήσιων λογαριασμών. Η εκκαθάριση των ποσών ανά κράτος μέλος και τα ποσά προς ανάκτηση ή προς καταβολή στα κράτη μέλη παρατίθενται στο παράρτημα I.

(6) Τα στοιχεία που υπέβαλαν ορισμένοι άλλοι οργανισμοί πληρωμών απαιτούν συμπληρωματικές έρευνες και, επομένως, δεν καθίσταται δυνατή η εκκαθάριση των λογαριασμών τους στην παρούσα απόφαση. Οι σχετικοί οργανισμοί πληρωμών απαριθμούνται στο παράρτημα II.

(7) Η Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005, δύναται να μειώσει ή να αναστείλει προσωρινά τις ενδιάμεσες πληρωμές προς τα κράτη μέλη. Η Επιτροπή ενημερώνει σχετικά το κράτος μέλος. Για να αποφευχθεί οποιαδήποτε πρόωγη ή προσωρινή απόδοση των εν λόγω ποσών, τα ποσά αυτά δεν θα πρέπει να αναγνωριστούν με την παρούσα απόφαση αλλά να αποτελέσουν αντικείμενο μεταγενέστερης εξέτασης στο πλαίσιο της διαδικασίας εκκαθάρισης ως προς τη συμμόρφωση, βάσει του άρθρου 31 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005.

(8) Σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005, αν η ανάκτηση δεν γίνει πριν από το κλείσιμο ενός προγράμματος αγροτικής ανάπτυξης, οι δημοσιονομικές συνέπειες της μη ανάκτησης σε περίπτωση παρατυπιών βαρύνουν κατά 50 % το οικείο κράτος μέλος και λαμβάνονται υπόψη είτε στο τέλος της τετραετούς προθεσμίας μετά την πρώτη διοικητική ή δικαστική πράξη με την οποία διαπιστώθηκε η παρατυπία είτε μετά την πάροδο οκτώ ετών αν η ανάκτηση βρίσκεται ενώπιον των εθνικών δικαστικών αρχών, είτε κατά την περάτωση του προγράμματος, αν οι προθεσμίες αυτές λήγουν πριν από την περάτωση αυτή. Το άρθρο 33 παράγραφος 4 του εν λόγω κανονισμού υποχρεώνει τα κράτη μέλη να υποβάλλουν στην Επιτροπή, μαζί με τους ετήσιους λογαριασμούς, ανακεφαλαιωτική κατάσταση των διαδικασιών ανάκτησης που κίνησαν κατόπιν παρατυπιών. Οι λεπτομέρειες κανόνες για την εκπλήρωση της υποχρέωσης υποβολής εκθέσεων εκ μέρους των κρατών μελών σχετικά με τα προς ανάκτηση ποσά καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 885/2006. Το παράρτημα III του εν λόγω κανονισμού περιλαμβάνει τον πίνακα που πρέπει να υποβληθεί το 2013 από τα κράτη μέλη. Βάσει των

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 209 της 11.8.2005, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 171 της 23.6.2006, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 171 της 23.6.2006, σ. 90.

συμπληρωθέντων από τα κράτη μέλη πινάκων, η Επιτροπή θα πρέπει να αποφασίσει για τις οικονομικές συνέπειες της μη ανάκτησης των ποσών των παρατυπιών που είναι παλαιότερες των τεσσάρων ή οκτώ ετών, αντιστοίχως. Η παρούσα απόφαση λαμβάνεται με την επιφύλαξη μελλοντικών αποφάσεων συμμόρφωσης, σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005.

- (9) Σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005, ένα κράτος μέλος δύναται να αποφασίσει να παύσει τη διαδικασία ανάκτησης. Η απόφαση αυτή μπορεί να ληφθεί μόνον εάν το σύνολο των πραγματοποιηθέντων και των προβλεπόμενων εξόδων ανάκτησης υπερβαίνει το προς ανάκτηση ποσό ή εάν η ανάκτηση είναι αδύνατη λόγω αφερεγγυότητας του οφειλέτη ή των προσώπων που φέρουν τη νομική ευθύνη για την παρατυπία που έχει διαπιστωθεί και αναγνωριστεί σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο. Εάν η απόφαση αυτή έχει ληφθεί εντός τεσσάρων ετών από την ημερομηνία της πρώτης διοικητικής ή δικαστικής πράξης διαπίστωσης ή οκτώ ετών, εάν η ανάκτηση αποτελεί το αντικείμενο προσφυγής στα εθνικά δικαστήρια, το 100 % των οικονομικών συνεπειών της μη ανάκτησης θα πρέπει να βαρύνει τον ενωσιακό προϋπολογισμό. Στην ανακεφαλαιωτική κατάσταση που αναφέρεται στο άρθρο 33 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005 παρατίθενται τα ποσά για τα οποία το κράτος μέλος αποφάσισε να μην επιδιώξει ανάκτηση καθώς και οι λόγοι για τη σχετική απόφαση. Τα ποσά αυτά δεν χρεώνονται στα οικεία κράτη μέλη και, κατά συνέπεια, βαρύνουν τον προϋπολογισμό της ΕΕ. Η παρούσα απόφαση λαμβάνεται με την επιφύλαξη μελλοντικών αποφάσεων συμμόρφωσης, σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 5 του εν λόγω κανονισμού.
- (10) Σύμφωνα με το άρθρο 30 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005, η παρούσα απόφαση λαμβάνεται με την επιφύλαξη μελλοντικών αποφάσεων της Επιτροπής για τον αποκλεισμό από την ενωσιακή χρηματοδότηση δαπανών που δεν πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τους κανόνες της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

Με εξαίρεση τους οργανισμούς πληρωμών που αναφέρονται στο άρθρο 2, οι λογαριασμοί των οργανισμών πληρωμών των κρατών μελών όσον αφορά τις δαπάνες που χρηματοδοτήθηκαν από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) για το οικονομικό έτος 2012 εκκαθαρίζονται με την παρούσα απόφαση.

Στο παράρτημα I παρατίθενται τα ποσά προς ανάκτηση από ή προς καταβολή σε κάθε κράτος μέλος στο πλαίσιο κάθε προγράμματος αγροτικής ανάπτυξης, σύμφωνα με την παρούσα απόφαση, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που προκύπτουν από την εφαρμογή του άρθρου 33 παράγραφος 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005.

#### Άρθρο 2

Για το οικονομικό έτος 2012, οι λογαριασμοί των οργανισμών πληρωμών των κρατών μελών όσον αφορά τις δαπάνες κάθε προγράμματος αγροτικής ανάπτυξης οι οποίες χρηματοδοτήθηκαν από το ΕΓΤΑΑ, που παρατίθενται στο παράρτημα II, διαχωρίζονται από την παρούσα απόφαση και θα αποτελέσουν αντικείμενο μεταγενέστερης απόφασης εκκαθάρισης.

#### Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 26 Απριλίου 2013.

Για την Επιτροπή  
Dacian CIOLOS  
Μέλος της Επιτροπής



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΔΑΠΑΝΕΣ ΤΟΥ ΕΓΤΑΑ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΤΕΙ ΑΝΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ 2012

Ποσό προς ανάκτηση από ή προς καταβολή στο κράτος μέλος ανά πρόγραμμα

Εγκριθέντα προγράμματα με δηλωθείσες δαπάνες για το ΕΓΤΑΑ

Σε ευρώ

ΚΜ	CCI	Δαπάνες 2012	Διορθώσεις	Σύνολο	Ποσά που δεν επανα- χρησιμοποιούνται	Ποσά που εγκρίθηκαν και έχουν εκκαθαριστεί για το οικονομικό έτος 2012	Ενδιάμεσες πληρωμές που έχουν επιστραφεί στο κράτος μέλος για το οικονομικό έτος	Ποσό προς ανάκτηση από (-) ή προς καταβολή (+) στο κράτος μέλος
		i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii - iv	vi	vii = v - vi
AT	2007AT06RPO001	536 750 710,55	0,00	536 750 710,55	0,00	536 750 710,55	536 889 693,18	- 138 982,63
BE	2007BE06RPO001	38 717 525,91	0,00	38 717 525,91	0,00	38 717 525,91	38 717 490,21	35,70
BE	2007BE06RPO002	28 714 739,97	0,00	28 714 739,97	0,00	28 714 739,97	28 716 204,48	- 1 464,51
BG	2007BG06RPO001	308 461 739,36	0,00	308 461 739,36	0,00	308 461 739,36	308 461 766,20	- 26,84
CY	2007CY06RPO001	19 979 798,73	0,00	19 979 798,73	0,00	19 979 798,73	19 977 169,29	2 629,44
CZ	2007CZ06RPO001	420 405 062,51	0,00	420 405 062,51	0,00	420 405 062,51	420 404 919,20	143,31
DE	2007DE06RAT001	402 133,08	0,00	402 133,08	0,00	402 133,08	402 133,11	- 0,03
DE	2007DE06RPO004	210 119 186,29	0,00	210 119 186,29	0,00	210 119 186,29	210 119 186,29	0,00
DE	2007DE06RPO007	185 163 802,40	0,00	185 163 802,40	0,00	185 163 802,40	185 163 861,88	- 59,48
DE	2007DE06RPO009	3 069 982,65	0,00	3 069 982,65	0,00	3 069 982,65	3 069 987,85	- 5,20
DE	2007DE06RPO011	122 658 529,48	0,00	122 658 529,48	0,00	122 658 529,48	122 658 529,49	- 0,01
DE	2007DE06RPO012	124 722 137,43	0,00	124 722 137,43	0,00	124 722 137,43	124 722 136,25	1,18
DE	2007DE06RPO015	45 640 598,90	0,00	45 640 598,90	0,00	45 640 598,90	45 640 598,96	- 0,06
DE	2007DE06RPO017	32 444 966,09	0,00	32 444 966,09	0,00	32 444 966,09	32 444 966,09	0,00
DE	2007DE06RPO018	5 642 155,06	0,00	5 642 155,06	0,00	5 642 155,06	5 642 155,04	0,02
DE	2007DE06RPO019	166 108 621,46	0,00	166 108 621,46	0,00	166 108 621,46	166 108 621,45	0,01
DE	2007DE06RPO020	144 647 436,45	0,00	144 647 436,45	0,00	144 647 436,45	144 647 436,41	0,04
DE	2007DE06RPO021	38 874 673,75	0,00	38 874 673,75	0,00	38 874 673,75	38 874 699,12	- 25,37
EE	2007EE06RPO001	129 931 680,74	0,00	129 931 680,74	0,00	129 931 680,74	129 931 856,59	- 175,85

KM	CCI	Δαπάνες 2012	Διορθώσεις	Σύνολο	Ποσά που δεν επανα- χρησιμοποιούνται	Ποσά που εγκρίθηκαν και έχουν εκκαθαριστεί για το οικονομικό έτος 2012	Ενδιάμεσες πληρωμές που έχουν επιστραφεί στο κράτος μέλος για το οικονομικό έτος	Ποσό προς ανάκτηση από (-) ή προς καταβολή (+) στο κράτος μέλος
		i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii - iv	vi	vii = v - vi
ES	2007ES06RAT001	12 605 523,30	0,00	12 605 523,30	0,00	12 605 523,30	12 605 523,29	0,01
ES	2007ES06RPO002	44 410 451,88	0,00	44 410 451,88	0,00	44 410 451,88	44 411 263,01	- 811,13
ES	2007ES06RPO003	46 565 987,62	0,00	46 565 987,62	0,00	46 565 987,62	46 565 977,49	10,13
ES	2007ES06RPO004	4 728 268,02	0,00	4 728 268,02	0,00	4 728 268,02	4 728 266,87	1,15
ES	2007ES06RPO005	6 355 287,75	0,00	6 355 287,75	0,00	6 355 287,75	6 355 287,82	- 0,07
ES	2007ES06RPO006	11 509 387,33	0,00	11 509 387,33	0,00	11 509 387,33	11 509 387,33	0,00
ES	2007ES06RPO007	88 731 043,58	0,00	88 731 043,58	0,00	88 731 043,58	88 731 040,54	3,04
ES	2007ES06RPO008	94 769 354,19	0,00	94 769 354,19	0,00	94 769 354,19	94 769 380,73	- 26,54
ES	2007ES06RPO009	30 099 390,74	0,00	30 099 390,74	0,00	30 099 390,74	30 099 338,76	51,98
ES	2007ES06RPO010	91 947 161,33	0,00	91 947 161,33	0,00	91 947 161,33	92 023 646,85	- 76 485,52
ES	2007ES06RPO011	102 629 746,17	0,00	102 629 746,17	0,00	102 629 746,17	102 629 745,16	1,01
ES	2007ES06RPO012	7 282 917,77	0,00	7 282 917,77	0,00	7 282 917,77	7 282 917,38	0,39
ES	2007ES06RPO013	24 869 738,26	0,00	24 869 738,26	0,00	24 869 738,26	24 869 737,90	0,36
ES	2007ES06RPO014	20 959 053,96	0,00	20 959 053,96	0,00	20 959 053,96	20 959 062,52	- 8,56
ES	2007ES06RPO015	13 565 898,04	0,00	13 565 898,04	0,00	13 565 898,04	13 568 195,86	- 2 297,82
ES	2007ES06RPO016	6 657 518,54	0,00	6 657 518,54	0,00	6 657 518,54	6 657 514,28	4,26
ES	2007ES06RPO017	2 432 274,93	0,00	2 432 274,93	0,00	2 432 274,93	2 432 290,65	- 15,72
FI	2007FI06RPO001	306 194 739,68	0,00	306 194 739,68	0,00	306 194 739,68	306 205 706,94	- 10 967,26
FI	2007FI06RPO002	2 476 684,91	0,00	2 476 684,91	0,00	2 476 684,91	2 476 684,88	0,03
FR	2007FR06RPO002	13 474 359,90	0,00	13 474 359,90	0,00	13 474 359,90	13 474 771,64	- 411,74
GR	2007GR06RPO001	330 814 547,86	0,00	330 814 547,86	0,00	330 814 547,86	330 814 547,83	0,03
HU	2007HU06RPO001	444 085 578,73	0,00	444 085 578,73	0,00	444 085 578,73	443 956 972,20	128 606,53
IE	2007IE06RPO001	322 067 654,67	0,00	322 067 654,67	0,00	322 067 654,67	322 067 614,63	40,04
IT	2007IT06RAT001	6 506 208,56	0,00	6 506 208,56	0,00	6 506 208,56	6 506 208,56	0,00

KM	CCI	Δαπάνες 2012	Διορθώσεις	Σύνολο	Ποσά που δεν επανα- χρησιμοποιούνται	Ποσά που εγκρίθηκαν και έχουν εκκαθαριστεί για το οικονομικό έτος 2012	Ενδιάμεσες πληρωμές που έχουν επιστραφεί στο κράτος μέλος για το οικονομικό έτος	Ποσό προς ανάκτηση από (-) ή προς καταβολή (+) στο κράτος μέλος
		i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii - iv	vi	vii = v - vi
IT	2007IT06RPO001	24 379 135,72	0,00	24 379 135,72	0,00	24 379 135,72	24 380 736,23	- 1 600,51
IT	2007IT06RPO002	17 564 520,93	0,00	17 564 520,93	0,00	17 564 520,93	17 564 521,29	- 0,36
IT	2007IT06RPO003	65 039 830,31	0,00	65 039 830,31	0,00	65 039 830,31	65 039 828,99	1,32
IT	2007IT06RPO004	15 657 996,80	0,00	15 657 996,80	0,00	15 657 996,80	15 664 080,33	- 6 083,53
IT	2007IT06RPO005	47 329 565,62	0,00	47 329 565,62	0,00	47 329 565,62	47 339 294,23	- 9 728,61
IT	2007IT06RPO006	14 777 673,53	0,00	14 777 673,53	0,00	14 777 673,53	14 786 581,96	- 8 908,43
IT	2007IT06RPO007	90 362 021,28	0,00	90 362 021,28	0,00	90 362 021,28	90 362 024,63	- 3,35
IT	2007IT06RPO008	16 936 677,31	0,00	16 936 677,31	0,00	16 936 677,31	17 328 986,74	- 392 309,43
IT	2007IT06RPO009	75 301 501,51	0,00	75 301 501,51	0,00	75 301 501,51	75 301 501,48	0,03
IT	2007IT06RPO010	55 292 452,79	0,00	55 292 452,79	0,00	55 292 452,79	55 292 452,33	0,46
IT	2007IT06RPO011	22 479 775,82	0,00	22 479 775,82	0,00	22 479 775,82	22 479 775,77	0,05
IT	2007IT06RPO012	58 700 494,85	0,00	58 700 494,85	0,00	58 700 494,85	58 718 426,04	- 17 931,19
IT	2007IT06RPO013	7 077 988,03	0,00	7 077 988,03	0,00	7 077 988,03	7 077 988,21	- 0,18
IT	2007IT06RPO014	83 205 962,61	0,00	83 205 962,61	0,00	83 205 962,61	83 205 960,22	2,39
IT	2007IT06RPO015	14 019 405,51	0,00	14 019 405,51	0,00	14 019 405,51	14 019 423,76	- 18,25
IT	2007IT06RPO016	72 825 928,02	0,00	72 825 928,02	0,00	72 825 928,02	72 854 508,13	- 28 580,11
IT	2007IT06RPO017	60 734 732,80	0,00	60 734 732,80	- 5 006 487,10	55 728 245,70	55 719 550,02	8 695,68
IT	2007IT06RPO018	98 749 442,94	0,00	98 749 442,94	0,00	98 749 442,94	98 748 375,78	1 067,16
IT	2007IT06RPO019	124 100 396,67	0,00	124 100 396,67	0,00	124 100 396,67	124 120 192,75	- 19 796,08
IT	2007IT06RPO020	124 337 336,44	0,00	124 337 336,44	0,00	124 337 336,44	124 510 471,21	- 173 134,77
IT	2007IT06RPO021	226 053 238,71	0,00	226 053 238,71	0,00	226 053 238,71	226 139 550,09	- 86 311,38
LT	2007LT06RPO001	237 177 796,40	0,00	237 177 796,40	0,00	237 177 796,40	237 121 459,60	56 336,80
LU	2007LU06RPO001	9 348 661,78	0,00	9 348 661,78	0,00	9 348 661,78	9 378 940,94	- 30 279,16
LV	2007LV06RPO001	214 814 466,80	0,00	214 814 466,80	0,00	214 814 466,80	214 813 938,09	528,71

Σε ευρώ

KM	CCI	Δαπάνες 2012	Διορθώσεις	Σύνολο	Ποσά που δεν επανα- χρησιμοποιούνται	Ποσά που εγκρίθηκαν και έχουν εκκαθαριστεί για το οικονομικό έτος 2012	Ενδιάμεσες πληρωμές που έχουν επιστραφεί στο κράτος μέλος για το οικονομικό έτος	Ποσό προς ανάκτηση από (-) ή προς καταβολή (+) στο κράτος μέλος
		i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii - iv	vi	vii = v - vi
MT	2007MT06RPO001	9 002 133,91	0,00	9 002 133,91	0,00	9 002 133,91	9 002 133,88	0,03
NL	2007NL06RPO001	97 078 371,06	0,00	97 078 371,06	0,00	97 078 371,06	98 217 487,71	- 1 139 116,65
PL	2007PL06RPO001	2 041 824 877,34	0,00	2 041 824 877,34	0,00	2 041 824 877,34	2 041 821 110,52	3 766,82
PT	2007PT06RAT001	2 100 675,90	0,00	2 100 675,90	0,00	2 100 675,90	2 100 675,68	0,22
PT	2007PT06RPO001	48 442 865,80	0,00	48 442 865,80	0,00	48 442 865,80	48 442 855,88	9,92
PT	2007PT06RPO002	601 644 296,63	0,00	601 644 296,63	0,00	601 644 296,63	601 644 193,09	103,54
PT	2007PT06RPO003	26 722 075,59	0,00	26 722 075,59	0,00	26 722 075,59	26 722 055,59	20,00
SE	2007SE06RPO001	294 264 230,85	0,00	294 264 230,85	0,00	294 264 230,85	298 089 364,84	- 3 825 133,99
SI	2007SI06RPO001	122 609 926,69	0,00	122 609 926,69	0,00	122 609 926,69	122 610 210,36	- 283,67
SK	2007SK06RPO001	274 899 210,89	0,00	274 899 210,89	0,00	274 899 210,89	274 899 689,64	- 478,75
UK	2007UK06RPO001	469 465 696,13	0,00	469 465 696,13	0,00	469 465 696,13	469 411 107,94	54 588,19
UK	2007UK06RPO002	51 445 616,04	0,00	51 445 616,04	0,00	51 445 616,04	51 445 684,02	- 67,98
UK	2007UK06RPO003	166 234 309,63	0,00	166 234 309,63	0,00	166 234 309,63	166 904 508,81	- 670 199,18
UK	2007UK06RPO004	54 428 821,51	0,00	54 428 821,51	0,00	54 428 821,51	54 428 841,38	- 19,87

L 118/28

EL

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης

30.4.2013

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

**ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΗ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΠΛΗΡΩΜΩΝ  
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ 2012 — ΕΓΤΑΑ**

**Κατάλογος οργανισμών πληρωμών και προγραμμάτων των οποίων οι λογαριασμοί έχουν διαχωριστεί και θα αποτελέσουν αντικείμενο μεταγενέστερης απόφασης εκκαθάρισης**

Κράτος μέλος	Οργανισμός πληρωμών	Πρόγραμμα
Δανία	DAFA	2007DK06RPO001
Γερμανία	Baden-Württemberg Thüringen Helaba	2007DE06RPO003 2007DE06RPO023 2007DE06RPO010
Γαλλία	ASP ASP ASP ASP ASP	2007FR06RPO001 2007FR06RPO003 2007FR06RPO004 2007FR06RPO005 2007FR06RPO006
Ρουμανία	PARDF	2007RO6RPO001
Ισπανία	Andalucia	2007ES06RPO001

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Απριλίου 2013

για την εκκαθάριση των λογαριασμών των οργανισμών πληρωμών των κρατών μελών στο πλαίσιο των δαπανών που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Εγγυήσεων (ΕΓΤΕ) όσον αφορά το οικονομικό έτος 2012

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2013) 2454]

(2013/210/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1290/2005 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 2005, για τη χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής <sup>(1)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 30 και 32,

Έπειτα από διαβούλευση με την επιτροπή των γεωργικών ταμείων,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του άρθρου 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005, η Επιτροπή, βάσει των ετήσιων λογαριασμών που υποβάλλουν τα κράτη μέλη, συνοδευόμενων από τα στοιχεία που απαιτούνται για την εκκαθάριση των λογαριασμών και το πιστοποιητικό που αφορά την πληρότητα, την ακρίβεια και την ειλικρίνεια των λογαριασμών, καθώς και των εκθέσεων που συντάσσουν οι οργανισμοί πιστοποίησης, προβαίνει σε εκκαθάριση των λογαριασμών των οργανισμών πληρωμών που αναφέρονται στο άρθρο 6 του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2006 της Επιτροπής, της 21ης Ιουνίου 2006, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005 του Συμβουλίου σε ό,τι αφορά την τήρηση των λογαριασμών των οργανισμών πληρωμών, τις δηλώσεις δαπανών και εσόδων και τους όρους επιστροφής των δαπανών στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Εγγυήσεων και του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Αγροτικής Ανάπτυξης <sup>(2)</sup>, λαμβάνονται υπόψη για το οικονομικό έτος 2012 οι δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν από τα κράτη μέλη μεταξύ της 16ης Οκτωβρίου 2011 και της 15ης Οκτωβρίου 2012.
- (3) Το άρθρο 10 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 885/2006 της Επιτροπής, της 21ης Ιουνίου 2006, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005 του Συμβουλίου σχετικά με τη διαπίστευση των οργανισμών πληρωμών και άλλων οργανισμών και την εκκαθάριση των λογαριασμών του ΕΓΤΕ και του ΕΓΤΑΑ <sup>(3)</sup> προβλέπει ότι, σύμφωνα με την απόφαση της εκκαθάρισης λογαριασμών που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού, το ποσό που είναι ανακτήσιμο από κάθε κράτος μέλος ή πληρωτέο σε αυτό είναι το ποσό που προκύπτει με την αφαίρεση των μηνιαίων πληρωμών κατά τη διάρκεια του σχετικού οικονομικού έτους, δηλαδή του 2012, από τις δαπάνες που αναγνωρίζονται για το ίδιο έτος σύμφωνα με την παράγραφο 1. Η Επιτροπή αφαιρεί ή προσθέτει το εν

λόγω ποσό στη μηνιαία πληρωμή που αφορά τις δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν εντός του δεύτερου μήνα μετά την απόφαση εκκαθάρισης των λογαριασμών.

- (4) Η Επιτροπή έλεγξε τα στοιχεία που υπέβαλαν τα κράτη μέλη και κοινοποίησε στα κράτη μέλη, πριν από τις 31 Μαρτίου 2013, τα αποτελέσματα των επαληθεύσεων της μαζί με τις αναγκαίες τροποποιήσεις.
- (5) Οι ετήσιοι λογαριασμοί και τα συνοδευτικά έγγραφα επιτρέπουν στην Επιτροπή να λάβει, για ορισμένους οργανισμούς πληρωμών, απόφαση σχετικά με την πληρότητα, την ακρίβεια και την ειλικρίνεια των υποβληθέντων ετήσιων λογαριασμών. Η εκκαθάριση των ποσών ανά κράτος μέλος και τα ποσά προς ανάκτηση ή προς καταβολή στα κράτη μέλη παρατίθενται στο παράρτημα I.
- (6) Τα στοιχεία που υπέβαλαν ορισμένοι άλλοι οργανισμοί πληρωμών απαιτούν συμπληρωματικές έρευνες και, επομένως, δεν καθίσταται δυνατή η εκκαθάριση των λογαριασμών τους στην παρούσα απόφαση. Οι σχετικοί οργανισμοί πληρωμών απαριθμούνται στο παράρτημα II.
- (7) Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2006, ενδεχόμενες υπερβάσεις των προδημιών κατά τους μήνες Αύγουστο, Σεπτέμβριο και Οκτώβριο συνεκτιμώνται στην απόφαση εκκαθάρισης των λογαριασμών. Ορισμένες από τις δαπάνες που δηλώθηκαν από ορισμένα κράτη μέλη κατά τους εν λόγω μήνες του έτους 2012 είχαν πραγματοποιηθεί μετά τις προβλεπόμενες προδημιές. Συνεπώς, στην παρούσα απόφαση θα πρέπει να καθοριστούν οι σχετικές μειώσεις.
- (8) Σύμφωνα με το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005 και του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2006, η Επιτροπή έχει ήδη μειώσει ή αναστείλει ορισμένες μηνιαίες πληρωμές κατά τη λογιστική καταχώριση στους λογαριασμούς των δαπανών για το οικονομικό έτος 2012. Για να αποφευχθεί οποιαδήποτε πρόωγη ή προσωρινή απόδοση των εν λόγω ποσών, τα ποσά αυτά δεν θα πρέπει να αναγνωριστούν με την παρούσα απόφαση αλλά να αποτελέσουν αντικείμενο μεταγενέστερης εξέτασης στο πλαίσιο της διαδικασίας εκκαθάρισης ως προς τη συμμόρφωση, βάσει του άρθρου 31 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005.
- (9) Σύμφωνα με το άρθρο 32 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005, οι οικονομικές συνέπειες της μη ανάκτησης σε περίπτωση παρατυπιών βαρύνουν κατά 50 % το εμπλεκόμενο κράτος μέλος εφόσον η ανάκτηση για τις παρατυπίες αυτές δεν πραγματοποιηθεί εντός τεσσάρων ετών από την ημερομηνία της πρώτης διοικητικής ή δικαστικής πράξης διαπίστωσης ή οκτώ ετών, εάν η ανάκτηση αποτελεί αντικείμενο προσφυγής στα εθνικά δικαστήρια. Το άρθρο 32 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού υποχρεώνει τα κράτη μέλη να υποβάλουν στην Επιτροπή, μαζί με τους ετήσιους λογαριασμούς, ανακεφαλαιωτική κατάσταση των διαδικασιών ανάκτησης που κίνησαν κατόπιν παρατυπιών.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 209 της 11.8.2005, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 171 της 23.6.2006, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 171 της 23.6.2006, σ. 90.

Οι λεπτομερείς κανόνες για την εκπλήρωση της υποχρέωσης υποβολής εκθέσεων εκ μέρους των κρατών μελών σχετικά με τα προς ανάκτηση ποσά καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 885/2006. Το παράρτημα ΙΙΙ του εν λόγω κανονισμού περιλαμβάνει τον πίνακα που πρέπει να υποβληθεί το 2013 από τα κράτη μέλη. Βάσει των συμπληρωθέντων από τα κράτη μέλη πινάκων, η Επιτροπή θα πρέπει να αποφασίσει για τις οικονομικές συνέπειες της μη ανάκτησης των ποσών των παρατυπιών που είναι παλαιότερες των τεσσάρων ή οκτώ ετών, αντιστοίχως. Η παρούσα απόφαση λαμβάνεται με την επιφύλαξη μελλοντικών αποφάσεων συμμόρφωσης, σύμφωνα με το άρθρο 32 παράγραφος 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005.

(10) Σύμφωνα με το άρθρο 32 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005, τα κράτη μέλη δύνανται να αποφασίσουν να μην επιδιώξουν ανάκτηση. Η απόφαση αυτή μπορεί να ληφθεί μόνον εάν το σύνολο των πραγματοποιηθέντων και των προβλεπόμενων εξόδων ανάκτησης υπερβαίνει το προς ανάκτηση ποσό ή εάν η ανάκτηση είναι αδύνατη λόγω αφερεγγυότητας του οφειλέτη ή των προσώπων που φέρουν τη νομική ευθύνη για την παρατυπία που έχει διαπιστωθεί και αναγνωριστεί σύμφωνα με το εθνικό δικαιο του οικείου. Εάν η απόφαση αυτή έχει ληφθεί εντός τεσσάρων ετών από την ημερομηνία της πρώτης διοικητικής ή δικαστικής πράξης διαπίστωσης ή οκτώ ετών, εάν η ανάκτηση αποτελεί το αντικείμενο προσφυγής στα εθνικά δικαστήρια, το 100 % των οικονομικών συνεπειών της μη ανάκτησης θα πρέπει να βαρύνει τον ενωσιακό προϋπολογισμό. Στην ανακεφαλαιωτική κατάσταση που αναφέρεται στο άρθρο 32 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005 εμφανίζονται τα ποσά για τα οποία το κράτος μέλος αποφάσισε να μην επιδιώξει την ανάκτηση καθώς και οι λόγοι για τη σχετική απόφαση. Τα ποσά αυτά δεν βαρύνουν τα οικεία κράτη μέλη αλλά τον προϋπολογισμό της ΕΕ. Η παρούσα απόφαση λαμβάνεται με την επιφύλαξη μελλοντικών αποφάσεων συμμόρφωσης, σύμφωνα με το άρθρο 32 παράγραφος 8 του εν λόγω κανονισμού.

(11) Σύμφωνα με το άρθρο 30 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005, η παρούσα απόφαση λαμβάνεται με

την επιφύλαξη μεταγενέστερων αποφάσεων της Επιτροπής για τον αποκλεισμό από την ενωσιακή χρηματοδότηση δαπανών που δεν πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τους κανόνες της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

Με εξαίρεση τους οργανισμούς πληρωμών που αναφέρονται στο άρθρο 2, οι λογαριασμοί των οργανισμών πληρωμών των κρατών μελών για τις δαπάνες που χρηματοδοτήθηκαν από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Εγγυήσεων (ΕΓΤΕ) όσον αφορά το οικονομικό έτος 2012 εκκαθαρίζονται με την παρούσα απόφαση.

Τα προς ανάκτηση ή πληρωμή ποσά από ή προς κάθε κράτος μέλος σύμφωνα με την παρούσα απόφαση, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που προκύπτουν από την εφαρμογή του άρθρου 32 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005, καθορίζονται στο παράρτημα Ι.

#### Άρθρο 2

Για το οικονομικό έτος 2012, οι λογαριασμοί των οργανισμών πληρωμών των κρατών μελών όσον αφορά τις προσδιοριζόμενες στο παράρτημα ΙΙ δαπάνες που χρηματοδοτήθηκαν από το ΕΓΤΕ, διαχωρίζονται από την παρούσα απόφαση και θα αποτελέσουν αντικείμενο μελλοντικής απόφασης εκκαθάρισης λογαριασμών.

#### Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 26 Απριλίου 2013.

Για την Επιτροπή  
Dacian CIOLOS  
Μέλος της Επιτροπής



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΗ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΠΛΗΡΩΜΩΝ

## ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ 2012

## Ποσό προς ανάκτηση από ή προς καταβολή στο κράτος μέλος

ΚΜ		2012 — Δαπάνες/Εσοδα για ειδικό προορισμό για τους οργανισμούς πληρωμών για τους οποίους οι λογαριασμοί		Σύνολο α + β	Μειώσεις και αναστολές για ολόκληρο το οικονομικό έτος (¹)	Μειώσεις σύμφωνα με το άρθρο 32 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2005	Σύνολο συμπεριλαμβανομένων των μειώσεων και των αναστολών	Πληρωμές που καταβλήθηκαν στο κράτος μέλος για το οικονομικό έτος	Ποσό προς ανάκτηση από (-) ή προς καταβολή στο (+) κράτος μέλος (²)
		έχουν εκκαθαριστεί	έχουν διαχωριστεί						
		= δαπάνες/έσοδα για ειδικό προορισμό που δηλώθηκαν στην ετήσια δήλωση	= σύνολο δαπανών/εσόδων για ειδικό προορισμό που δηλώθηκαν στις μηνιαίες δηλώσεις						
		α	β	γ = α + β	δ	ε	στ = γ + δ + ε	ζ	η = στ - ζ
BE	EUR	626 505 990,43	17 563 033,17	644 069 023,60	- 835 758,00	- 9 465,76	643 223 799,84	643 268 110,28	- 44 310,44
BG	EUR	409 313 564,46	0,00	409 313 564,46	0,00	0,00	409 313 564,46	409 382 531,46	- 68 967,00
CZ	EUR	756 245 858,01	0,00	756 245 858,01	12 287 000,00	0,00	768 532 858,01	768 528 458,42	4 399,59
DK	DKK	0,00	0,00	0,00	0,00	- 66 422,98	- 66 422,98	0,00	- 66 422,98
DK	EUR	920 591 828,88	0,00	920 591 828,88	0,00	0,00	920 591 828,88	920 419 781,93	172 046,95
DE	EUR	5 208 255 884,14	226 507 719,74	5 434 763 603,88	- 10 670,90	- 116 714,81	5 434 636 218,17	5 434 442 720,94	193 497,23
EE	EUR	84 668 605,91	0,00	84 668 605,91	6 584 000,00	0,00	91 252 605,91	91 240 137,57	12 468,34
IE	EUR	1 285 148 754,42	0,00	1 285 148 754,42	- 41 641,57	- 56 295,34	1 285 050 817,51	1 283 663 941,98	1 386 875,53
EL	EUR	2 291 882 303,19	0,00	2 291 882 303,19	- 261 095,95	- 1 786 932,58	2 289 834 274,66	2 291 621 207,24	- 1 786 932,58
ES	EUR	5 785 117 916,91	0,00	5 785 117 916,91	- 289 492,07	- 1 953 186,99	5 782 875 237,85	5 785 098 764,38	- 2 223 526,53
FR	EUR	8 574 978 838,60	0,00	8 574 978 838,60	- 618 018,77	- 2 836 879,32	8 571 523 940,51	8 573 913 709,81	- 2 389 769,30
IT	EUR	4 584 038 546,05	0,00	4 584 038 546,05	- 5 943 018,39	- 5 281 611,90	4 572 813 915,76	4 574 209 766,71	- 1 395 850,95
CY	EUR	37 135 164,63	0,00	37 135 164,63	115 000,00	0,00	37 250 164,63	37 185 681,72	64 482,91
LV	EUR	126 627 252,89	0,00	126 627 252,89	202 904,04	0,00	126 830 156,93	126 811 515,51	18 641,42
LT	LTL	0,00	0,00	0,00	0,00	- 184,79	- 184,79	0,00	- 184,79

		$\alpha$	$\beta$	$\gamma = \alpha + \beta$	$\delta$	$\epsilon$	$\sigma = \gamma + \delta + \epsilon$	$\zeta$	$\eta = \sigma - \zeta$
LT	EUR	323 440 802,21	0,00	323 440 802,21	3 181 000,00	0,00	326 621 802,21	326 572 046,77	49 755,44
LU	EUR	33 823 988,14	0,00	33 823 988,14	- 2 597,78	- 998,55	33 820 391,81	33 608 834,43	211 557,38
HU	HUF	0,00	0,00	0,00	0,00	- 250 657 247,00	- 250 657 247,00	0,00	- 250 657 247,00
HU	EUR	1 156 158 797,34	0,00	1 156 158 797,34	0,00	0,00	1 156 158 797,34	1 156 147 681,97	11 115,37
MT	EUR	5 237 634,56	0,00	5 237 634,56	0,00	0,00	5 237 634,56	5 225 133,76	12 500,80
NL	EUR	865 043 698,77	0,00	865 043 698,77	- 124 990,78	- 3 055,23	864 915 652,76	866 711 150,74	- 1 795 497,98
AT	EUR	731 289 360,97	0,00	731 289 360,97	0,00	0,00	731 289 360,97	731 300 872,35	- 11 511,38
PL	PLN	0,00	0,00	0,00	0,00	- 519 914,58	- 519 914,58	0,00	- 519 914,58
PL	EUR	2 819 440 069,24	0,00	2 819 440 069,24	12 429 920,20	0,00	2 831 869 989,44	2 832 111 656,96	- 241 667,52
PT	EUR	753 645 124,44	0,00	753 645 124,44	- 2 860 720,53	- 424 567,26	750 359 836,65	750 267 141,91	92 694,74
RO	EUR	989 121 603,72	0,00	989 121 603,72	- 65 967,69	0,00	989 055 636,03	991 300 594,37	- 2 244 958,34
SI	EUR	124 384 026,71	0,00	124 384 026,71	393 000,00	- 954,10	124 776 072,61	124 777 026,71	- 954,10
SK	EUR	328 103 748,64	0,00	328 103 748,64	3 634 000,00	0,00	331 737 748,64	331 777 829,53	- 40 080,89
FI	EUR	550 258 170,47	0,00	550 258 170,47	- 73 951,98	- 23 890,45	550 160 328,04	550 231 344,07	- 71 016,03
SE	SEK	0,00	0,00	0,00	0,00	- 631 641,70	- 631 641,70	0,00	- 631 641,70
SE	EUR	639 766 558,88	0,00	639 766 558,88	- 24 704,47	0,00	639 741 854,41	639 799 725,33	- 57 870,92
UK	GBP	0,00	0,00	0,00	0,00	- 51 932,23	- 51 932,23	0,00	- 51 932,23
UK	EUR	3 313 755 544,68	0,00	3 313 755 544,68	- 578 462,05	0,00	3 313 177 082,63	3 308 426 422,77	4 750 659,86

KM		Δαπάνες (²)	Έσοδα για ειδικό προορισμό (²)	Άρθρο 32 (= ε)	Σύνολο (= η)
		05 07 01 06	6701	6702	
		θ	ι	ια	ιβ = θ + ι + ια
BE	EUR	- 34 844,68	0,00	- 9 465,76	- 44 310,44
BG	EUR	- 68 967,00	0,00	0,00	- 68 967,00

		θ	ι	ια	$\beta = \theta + \iota + \iota\alpha$
CZ	EUR	4 399,59	0,00	0,00	4 399,59
DK	DKK	0,00	0,00	- 66 422,98	- 66 422,98
DK	EUR	172 046,95	0,00	0,00	172 046,95
DE	EUR	310 212,04	0,00	- 116 714,81	193 497,23
EE	EUR	12 468,34	0,00	0,00	12 468,34
IE	EUR	1 443 170,87	0,00	- 56 295,34	1 386 875,53
EL	EUR	0,00	0,00	- 1 786 932,58	- 1 786 932,58
ES	EUR	- 270 339,54	0,00	- 1 953 186,99	- 2 223 526,53
FR	EUR	447 110,02	0,00	- 2 836 879,32	- 2 389 769,30
IT	EUR	3 885 760,95	0,00	- 5 281 611,90	- 1 395 850,95
CY	EUR	64 482,91	0,00	0,00	64 482,91
LV	EUR	18 641,42	0,00	0,00	18 641,42
LT	LTL	0,00	0,00	- 184,79	- 184,79
LT	EUR	199 389,51	- 149 634,07	0,00	49 755,44
LU	EUR	212 555,93	0,00	- 998,55	211 557,38
HU	HUF	0,00	0,00	- 250 657 247,00	- 250 657 247,00
HU	EUR	11 115,37	0,00	0,00	11 115,37
MT	EUR	12 500,80	0,00	0,00	12 500,80
NL	EUR	- 1 792 442,75	0,00	- 3 055,23	- 1 795 497,98
AT	EUR	- 11 511,38	0,00	0,00	- 11 511,38
PL	PLN	0,00	0,00	- 519 914,58	- 519 914,58
PL	EUR	- 241 667,52	0,00	0,00	- 241 667,52
PT	EUR	517 262,00	0,00	- 424 567,26	92 694,74

		θ	ι	ια	$\text{ιβ} = \text{θ} + \text{ι} + \text{ια}$
RO	EUR	- 2 244 958,34	0,00	0,00	- 2 244 958,34
SI	EUR	0,00	0,00	- 954,10	- 954,10
SK	EUR	- 38 443,34	- 1 637,55	0,00	- 40 080,89
FI	EUR	- 5 519,31	- 41 606,27	- 23 890,45	- 71 016,03
SE	SEK	0,00	0,00	- 631 641,70	- 631 641,70
SE	EUR	- 57 870,92	0,00	0,00	- 57 870,92
UK	GBP	0,00	0,00	- 51 932,23	- 51 932,23
UK	EUR	4 750 659,86	0,00	0,00	4 750 659,86

(<sup>1</sup>) Οι μειώσεις και οι αναστολές είναι αυτές που λαμβάνονται υπόψη στο σύστημα πληρωμών, στις οποίες προστίθενται ιδίως οι διορθώσεις για τη μη τήρηση των προθεσμιών πληρωμής του Αυγούστου, Σεπτεμβρίου και Οκτωβρίου 2012 και οι διορθώσεις για τα πλεονασματικά αποθέματα.

(<sup>2</sup>) Για τον υπολογισμό του ποσού προς ανάκτηση ή προς καταβολή στα κράτη μέλη, το ποσό που λαμβάνεται υπόψη είναι το σύνολο της ετήσιας δήλωσης για τις δαπάνες που έχουν εκκαθαριστεί (στήλη α) ή το σύνολο των μηνιαίων δηλώσεων για τις δαπάνες που έχουν διαχωριστεί (στήλη β).

Ισοτιμία που εφαρμόζεται: άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2006.

(<sup>3</sup>) Εάν το τμήμα εσόδων για ειδικό προορισμό είναι προς όφελος του κράτους μέλους, πρέπει να δηλωθεί στη θέση 05 07 01 06.

ΣΗΜ.: Ονοματολογία 2013: 05 07 01 06, 6701, 6702

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΗ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΠΛΗΡΩΜΩΝ  
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ 2012 — ΕΓΤΕ

Κατάλογος των οργανισμών πληρωμών των οποίων οι λογαριασμοί έχουν διαχωριστεί και θα αποτελέσουν αντικείμενο μεταγενέστερης απόφασης εκκαθάρισης

Κράτος μέλος	Οργανισμός πληρωμών
Γερμανία	Hamburg-Jonas
Γερμανία	Helaba
Βέλγιο	BIRB

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 19ης Απριλίου 2013

σχετικά με τις ονομαστικές αξίες, τις προδιαγραφές, την αναπαραγωγή, την ανταλλαγή και την απόσυρση των τραπεζογραμματίων ευρώ

(αναδιατύπωση)

(ΕΚΤ/2013/10)

(2013/211/ΕΕ)

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 128 παράγραφος 1,

Έχοντας υπόψη το άρθρο 16 του καταστατικού του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το πεδίο εφαρμογής της απόφασης ΕΚΤ/2003/4 της 20ής Μαρτίου 2003 σχετικά με τις ονομαστικές αξίες, τις προδιαγραφές, την αναπαραγωγή, την ανταλλαγή και την απόσυρση των τραπεζογραμματίων ευρώ<sup>(1)</sup> πρέπει να διευρυνθεί προκειμένου να καλύπτει τις μελλοντικές σειρές τραπεζογραμματίων ευρώ. Προς τον σκοπό αυτό είναι απαραίτητο να γίνουν ορισμένες τροποποιήσεις τεχνικής φύσης στην απόφαση ΕΚΤ/2003/4. Επιπροσθέτως, λαμβανομένης υπόψη της εμπειρίας που έχει αποκτηθεί κατά την εφαρμογή και την ερμηνεία της απόφασης ΕΚΤ/2003/4, είναι απαραίτητο να αποσαφηνιστούν περαιτέρω και να βελτιωθούν ορισμένοι κανόνες και διαδικασίες. Ως εκ τούτου, προκειμένου να περιληφθούν σε αυτή οι ανωτέρω τροποποιήσεις, η απόφαση ΕΚΤ/2003/4 θα πρέπει να αναδιατυπωθεί για λόγους σαφείας και διαφάνειας.

(2) Το άρθρο 128 παράγραφος 1 της Συνθήκης και το άρθρο 16 του καταστατικού του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας προβλέπουν ότι η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) έχει το αποκλειστικό δικαίωμα να επιτρέπει την έκδοση τραπεζογραμματίων σε ευρώ μέσα στην Ένωση. Οι ως άνω διατάξεις προβλέπουν επίσης ότι η ΕΚΤ και οι εθνικές κεντρικές τράπεζες των κρατών μελών με νόμισμα το ευρώ (εφεξής «ΕθνΚΤ») μπορούν να εκδίδουν τέτοια τραπεζογραμμάτια. Σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 974/98 του Συμβουλίου, της 3ης Μαΐου 1998, για την εισαγωγή του ευρώ<sup>(2)</sup>, η ΕΚΤ και οι ΕθνΚΤ θέτουν σε κυκλοφορία τραπεζογραμμάτια σε ευρώ.

(3) Το Ευρωπαϊκό Νομισματικό Ίδρυμα (ΕΝΙ) διεξήγαγε το προπαρασκευαστικό έργο για την παραγωγή και έκδοση των τραπεζογραμματίων ευρώ και, ιδίως σε ό,τι αφορά τα σχέδια των τραπεζογραμματίων ευρώ, διευκόλυνε την αναγνώριση και αποδοχή των νέων ονομαστικών αξιών και προδιαγραφών των εν λόγω τραπεζογραμματίων από τους χρήστες, λαμβά-

νοντας υπόψη τις ειδικές απαιτήσεις των ευρωπαϊκών ενώσεων χρηστών τραπεζογραμματίων όσον αφορά την όψη και τα τεχνικά χαρακτηριστικά τους.

(4) Το δικαίωμα πνευματικής ιδιοκτησίας επί των σχεδίων των τραπεζογραμματίων ευρώ, αρχικός δικαιούχος του οποίου ήταν το ΕΝΙ, έχει περιέλθει στην ΕΚΤ ως διάδοχό του. Η ΕΚΤ και οι ΕθνΚΤ, οι οποίες ενεργούν για λογαριασμό της ΕΚΤ, προστατεύουν το εν λόγω δικαίωμα σε περιπτώσεις προϊόντων αναπαραγωγής που εκδίδονται ή διατίθενται κατά παράβαση του, όπως, μεταξύ άλλων, σε περιπτώσεις προϊόντων αναπαραγωγής που μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά το κύρος των τραπεζογραμματίων ευρώ.

(5) Η ΕΚΤ και οι ΕθνΚΤ εκδίδουν, ενίοτε, νέες σειρές τραπεζογραμματίων ευρώ με αναβαθμισμένα χαρακτηριστικά ασφάλειας, αξιοποιώντας την πρόοδο που έχει πραγματοποιηθεί στην τεχνολογία παραγωγής τραπεζογραμματίων από την εισαγωγή της πρώτης σειράς.

(6) Το δικαίωμα της ΕΚΤ και των ΕθνΚΤ να εκδίδουν τραπεζογραμμάτια ευρώ περιλαμβάνει και την αρμοδιότητά τους να λαμβάνουν κάθε μέτρο νομικής φύσεως, απαραίτητο για την προστασία της ακεραιότητας των τραπεζογραμματίων ευρώ ως μέσου πληρωμής. Η ΕΚΤ θα πρέπει να λαμβάνει μέτρα για την επίτευξη ενός ελάχιστου επιπέδου προστασίας σε όλα τα κράτη μέλη με νόμισμα το ευρώ, προκειμένου να εξασφαλιστεί η δυνατότητα του κοινού να διακρίνει τα προϊόντα αναπαραγωγής από τα τραπεζογραμμάτια ευρώ που εκδίδονται από την ΕΚΤ και τις ΕθνΚΤ και δεν αποτελούν πλαστά τραπεζογραμμάτια βάσει του άρθρου 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1338/2001 του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 2001, σχετικά με τον καθορισμό των αναγκών μέτρων για την προστασία του ευρώ από την παραχάραξη και την κίβδηλεια<sup>(3)</sup> (στο εξής «γνήσια τραπεζογραμμάτια ευρώ»). Για τον λόγο αυτό είναι απαραίτητη η θέσπιση κοινών κανόνων, βάσει των οποίων θα επιτρέπεται η αναπαραγωγή τραπεζογραμματίων ευρώ.

(7) Οι διατάξεις της παρούσας απόφασης δεν θα πρέπει να θίγουν την εφαρμογή των διατάξεων του ποινικού δικαίου, ιδίως όσον αφορά στην παραχάραξη.

(8) Τα προϊόντα αναπαραγωγής τραπεζογραμματίων ευρώ σε ηλεκτρονική μορφή θα πρέπει να θεωρούνται νόμιμα μόνον εφόσον ο παραγωγός τους λαμβάνει τα κατάλληλα τεχνικά μέτρα προς παρεμπόδιση της εκτύπωσης αντιγράφων τους, σε περιπτώσεις που το κοινό ενδέχεται να εκλάβει τα αντίγραφα αυτά ως γνήσια τραπεζογραμμάτια ευρώ.

(1) ΕΕ L 78 της 25.3.2003, σ. 16.

(2) ΕΕ L 139 της 11.5.1998, σ. 1.

(3) ΕΕ L 181 της 4.7.2001, σ. 6.



- (9) Η αρμοδιότητα λήψης μέτρων για την προστασία της ακεραιότητας των γνήσιων τραπεζογραμματίων ευρώ ως μέσου πληρωμής περιλαμβάνει και την αρμοδιότητα θέσπισης ενός κοινού πλαισίου, βάσει του οποίου οι ΕθνΚΤ προτίθενται να ανταλλάσσουν φθαρμένα γνήσια τραπεζογραμματία ευρώ. Εντός του πλαισίου αυτού εξειδικεύονται ορισμένες κατηγορίες τραπεζογραμματίων ευρώ τα οποία θα πρέπει να παρακρατούνται από τις ΕθνΚΤ κατά την προσκόμισή τους για ανταλλαγή.
- (10) Το τμήμα του αρχικού τραπεζογραμματίου ευρώ που πρέπει να προσκομίζεται προκειμένου να καταστεί δυνατή η ανταλλαγή του υπόκειται σε ελάχιστες απαιτήσεις μέτρησης. Οι μετρήσεις αυτές θα πρέπει να εκφράζονται ως ποσοστό επί της επιφάνειας του αρχικού τραπεζογραμματίου ευρώ πριν αυτό φθαρεί, προκειμένου να αποτρέπεται η αλλοίωσή τους, όπως, για παράδειγμα, σε περιπτώσεις που το τραπεζογραμματίο ευρώ έχει φθαρεί λόγω συρρίκνωσης.
- (11) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1338/2001 απαιτεί από τα πιστωτικά ιδρύματα και, εφόσον αναπτύξουν δραστηριότητα πληρωμών, από άλλους παρόχους υπηρεσιών πληρωμών και άλλα ιδρύματα που συμμετέχουν στην επεξεργασία και τη διανομή τραπεζογραμματίων και κερμάτων στο κοινό να εξασφαλίζουν τον έλεγχο γνησιότητας των τραπεζογραμματίων και κερμάτων ευρώ τα οποία εισπράττουν και προτίθενται να θέσουν εκ νέου σε κυκλοφορία και να μεριμνούν για την ανίχνευση παραχαράξεων.
- (12) Δεδομένου ότι ενδέχεται γνήσια τραπεζογραμματία ευρώ να φθαρούν από αντικλεπτικές συσκευές στο πλαίσιο της τέλεσης ή της απόπειρας τέλεσης εγκληματικής πράξης, θα πρέπει να διασφαλίζεται ότι στις περιπτώσεις αυτές μπορούν να προβούν σε ανταλλαγή τραπεζογραμματίων ευρώ μόνο τα θύματα τέτοιας απόπειρας ή εγκληματικής πράξης.
- (13) Προς ενθάρρυνση της προσήκουσας χρήσης των αντικλεπτικών συσκευών από όλα τα ιδρύματα και τους οικονομικούς φορείς που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1338/2001, θεωρείται σκόπιμο οι ΕθνΚΤ να επιβάλλουν στους χειριστές τραπεζογραμματίων ορισμένο τέλος ως αντάλλαγμα για την εξέταση που διενεργείται σε σχέση με την ανταλλαγή γνήσιων τραπεζογραμματίων ευρώ που έχουν φθαρεί από αντικλεπτικές συσκευές.
- (14) Το εν λόγω τέλος δεν θα πρέπει να επιβάλλεται σε περίπτωση τραπεζογραμματίων ευρώ που έχουν φθαρεί κατά την τέλεση ή την απόπειρα τέλεσης ληστείας ή κλοπής, ενώ, προς αποφυγή των αμελητέων επιβαρύνσεων, θα πρέπει να επιβάλλεται μόνο σε περίπτωση προσκόμισης για ανταλλαγή ενός ελάχιστου αριθμού φθαρμένων γνήσιων τραπεζογραμματίων ευρώ.
- (15) Τραπεζογραμματία ευρώ που έχουν φθαρεί μαζικά λόγω της ενεργοποίησης αντικλεπτικών συσκευών θα πρέπει να προσκομίζονται για ανταλλαγή, εφόσον το απαιτούν οι ΕθνΚΤ, σε δεσμίδες αποτελούμενες από έναν ελάχιστο αριθμό τραπεζογραμματίων ευρώ.
- (16) Προς ενίσχυση των προσπαθειών βελτίωσης της ασφάλειας του κύκλου ζωής των μετρητών και προς αποφυγή της ποινικοποίησης της χρήσης αντικλεπτικών συσκευών, θεωρείται σκόπιμο να πραγματοποιείται πίστωση στα ιδρύματα και τους οικονομικούς φορείς που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1338/2001, οι οποίοι προσκομίζουν για ανταλλαγή γνήσια τραπεζογραμματία ευρώ τα οποία έχουν συμπτωματικά φθαρεί κατά τη χρήση αντικλεπτικών συσκευών, την ημέρα της λήψης των εν λόγω τραπεζογραμματίων, κατά τρόπο που προσομοιάζει στη συνήθη κατάθεση μετρητών.
- (17) Προς ενίσχυση της πρόληψης από την Ευρωπαϊκή Ένωση της χρήσης του χρηματοπιστωτικού συστήματος για τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας, θεωρείται σκόπιμο το Ευρωσύστημα να εξειδικεύσει τον τρόπο μεταχείρισης των αιτημάτων ανταλλαγής φθαρμένων γνήσιων τραπεζογραμματίων ευρώ αξίας τουλάχιστον 7 500 ευρώ. Οι εν λόγω κανόνες δεν θα πρέπει να θίγουν τυχόν αυστηρότερες απαιτήσεις ταυτοποίησης και παροχής στοιχείων που έχουν θεσπίσει τα κράτη μέλη κατά τη μεταφορά της οδηγίας 2005/60/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Οκτωβρίου 2005, σχετικά με την πρόληψη της χρησιμοποίησης του χρηματοπιστωτικού συστήματος για τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας<sup>(1)</sup>.
- (18) Το αποκλειστικό δικαίωμα της ΕΚΤ να επιτρέπει την έκδοση τραπεζογραμματίων ευρώ μέσα στην Ένωση περιλαμβάνει και την αρμοδιότητα απόσυρσής τους και θέσπισης ενός κοινού πλαισίου, βάσει του οποίου η ΕΚΤ και οι ΕθνΚΤ δύνανται να πραγματοποιούν την απόσυρση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

**Ονομαστικές αξίες και προδιαγραφές**

1. Τα τραπεζογραμματία ευρώ περιλαμβάνουν επτά ονομαστικές αξίες, πέντε έως πεντακοσίων ευρώ, θέμα απεικόνισης των οποίων είναι οι «Εποχές και ρυθμοί της Ευρώπης» και τα οποία φέρουν τις ακόλουθες βασικές προδιαγραφές.

Ονομαστική αξία (ευρώ)	Διαστάσεις (πρώτη σειρά)	Διαστάσεις (δευτέρα σειρά)	Κυρίαρχο χρώμα	Σχέδιο
5	120 × 62 χιλ.	120 × 62 χιλ.	Γκρι	Κλασικό
10	127 × 67 χιλ.	127 × 67 χιλ.	Κόκκινο	Ρωμανικό
20	133 × 72 χιλ.	133 × 72 χιλ.	Μπλε	Γοτθικό
50	140 × 77 χιλ.	140 × 77 χιλ.	Πορτοκαλί	Αναγεννησιακό

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 309 της 25.11.2005, σ. 15.

Ονομαστική αξία (ευρώ)	Διαστάσεις (πρώτη σειρά)	Διαστάσεις (δεύτερη σειρά)	Κυρίαρχο χρώμα	Σχέδιο
100	147 × 82 χιλ.	Δεν έχει καθοριστεί ακόμη	Πράσινο	Μπαρόκ και ροκοκό
200	153 × 82 χιλ.	Δεν έχει καθοριστεί ακόμη	Κίτρινο-καφέ	Αρχιτεκτονική του σιδήρου και του γυαλιού
500	160 × 82 χιλ.	Δεν έχει καθοριστεί ακόμη	Μοβ	Μοντέρνα αρχιτεκτονική του 20ού αιώνα

2. Οι επτά ονομαστικές αξίες της σειράς τραπεζογραμματίων ευρώ φέρουν παραστάσεις πυλών και παραθύρων στην πρόσθια όψη και παραστάσεις γεφυρών στην οπίσθια όψη. Οι παραστάσεις και των επτά ονομαστικών αξιών είναι χαρακτηριστικές των διαφόρων ευρωπαϊκών καλλιτεχνικών περιόδων που προαναφέρονται. Άλλα στοιχεία των σχεδίων περιλαμβάνουν:

- α) το σύμβολο της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
- β) το όνομα του νομίσματος στο λατινικό και το ελληνικό αλφάβητο και, επιπροσθέτως, για τη δεύτερη σειρά τραπεζογραμματίων ευρώ, το όνομα του νομίσματος στο κυριλλικό αλφάβητο·
- γ) τα αρχικά της ΕΚΤ στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης· για την πρώτη σειρά τραπεζογραμματίων ευρώ, τα αρχικά της ΕΚΤ παρατίθενται στις ακόλουθες πέντε επίσημες γλώσσες: BCE, ECB, EZB, EKT και EKP και, επιπροσθέτως, για τη δεύτερη σειρά τραπεζογραμματίων ευρώ, τα αρχικά της ΕΚΤ παρατίθενται στις ακόλουθες εννέα επίσημες γλώσσες: BCE, ECB, ЕЦБ, EZB, EKP, EKT, EKB, BCE και EBC·
- δ) το σύμβολο ©, ενδεικτικό του δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας της ΕΚΤ· και
- ε) την υπογραφή του προέδρου της ΕΚΤ.

#### Άρθρο 2

#### Κανόνες αναπαραγωγής όσον αφορά τα τραπεζογραμμάτια ευρώ

1. Ως «προϊόν αναπαραγωγής» νοείται κάθε υλική ή άυλη απεικόνιση ολόκληρου ή τμήματος τραπεζογραμματίου ευρώ, όπως αυτό καθορίζεται στο άρθρο 1, ή τμημάτων επιμέρους στοιχείων του σχεδίου του, όπως είναι, μεταξύ άλλων, το χρώμα, οι διαστάσεις και τα χρησιμοποιούμενα γράμματα ή σύμβολα, η οποία μπορεί να μοιάζει με τραπεζογραμμάτιο ευρώ ή να δίνει εν γένει την εντύπωση ότι πρόκειται για γνήσιο τραπεζογραμμάτιο ευρώ, ανεξάρτητα από:

- α) το μέγεθος της απεικόνισης· ή
- β) τα υλικά ή τις τεχνικές μεθόδους που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή του· ή
- γ) την προσθήκη ή αλλοίωση στοιχείων του σχεδίου του τραπεζογραμματίου ευρώ, π.χ. γραμμάτων ή συμβόλων.

2. Τα προϊόντα αναπαραγωγής που ενδέχεται να εκληφθούν από το κοινό ως γνήσια τραπεζογραμμάτια ευρώ θεωρούνται παράνομα.

3. Τα προϊόντα αναπαραγωγής που πληρούν τα ακόλουθα κριτήρια θεωρούνται νόμιμα, εφόσον δεν υπάρχει κίνδυνος να εκληφθούν από το κοινό ως γνήσια τραπεζογραμμάτια ευρώ:

- α) μονής όψεως προϊόντα αναπαραγωγής τραπεζογραμματίου ευρώ, όπως αυτό καθορίζεται στο άρθρο 1, εφόσον έχουν διαστάσεις 125 % και άνω τόσο του μήκους όσο και του πλάτους ή έως και 75 % τόσο του μήκους όσο και του πλάτους του αντίστοιχου τραπεζογραμματίου ευρώ, όπως αυτό καθορίζεται στο άρθρο 1· ή
- β) διπλής όψεως προϊόντα αναπαραγωγής τραπεζογραμματίου ευρώ, όπως αυτό καθορίζεται στο άρθρο 1, εφόσον έχουν διαστάσεις 200 % και άνω τόσο του μήκους όσο και του πλάτους ή έως και 50 % τόσο του μήκους όσο και του πλάτους του αντίστοιχου τραπεζογραμματίου ευρώ, όπως αυτό καθορίζεται στο άρθρο 1· ή
- γ) προϊόντα αναπαραγωγής επιμέρους στοιχείων του σχεδίου ορισμένου τραπεζογραμματίου ευρώ, όπως αυτό καθορίζεται στο άρθρο 1, εφόσον το συγκεκριμένο στοιχείο του σχεδίου δεν απεικονίζεται σε επιφάνεια που μοιάζει με τραπεζογραμμάτιο· ή
- δ) μονής όψεως προϊόντα αναπαραγωγής που απεικονίζουν τμήμα της πρόσθιας ή οπίσθιας όψης ορισμένου τραπεζογραμματίου ευρώ, όπως αυτό καθορίζεται στο άρθρο 1, εφόσον το συγκεκριμένο τμήμα είναι μικρότερο από το ένα τρίτο της πρόσθιας ή οπίσθιας όψης, αντίστοιχα, του εν λόγω τραπεζογραμματίου ευρώ· ή
- ε) προϊόντα αναπαραγωγής από υλικό το οποίο είναι σαφώς διαφορετικό του χαρτιού και το οποίο εμφανώς διακρίνεται από το υλικό που χρησιμοποιείται στα τραπεζογραμμάτια· ή
- στ) άυλα προϊόντα αναπαραγωγής, τα οποία καθίστανται διαθέσιμα διά της ηλεκτρονικής οδού σε ιστοσελίδες, με ενσύρματα, ασύρματα ή λοιπά μέσα που διασφαλίζουν την πρόσβαση των συναλλασσομένων στα εν λόγω προϊόντα από τόπο και σε χρόνο της ατομικής τους επιλογής, εφόσον:
  - στο προϊόν αναπαραγωγής εμφανίζεται διαγωνίως, με γραμματοσειρά Arial ή παρόμοια γραμματοσειρά, η ένδειξη SPECIMEN (δείγμα), και
  - η ανάλυση του προϊόντος αναπαραγωγής σε ηλεκτρονική μορφή, στις πραγματικές διαστάσεις του τραπεζογραμματίου, δεν υπερβαίνει τα 72 dpi (στιγμές ανά ίντσα).

4. Στην περίπτωση προϊόντων αναπαραγωγής τα οποία εμπίπτουν στην παράγραφο 3 στοιχείο στ):

- το μήκος της ένδειξης SPECIMEN καταλαμβάνει τουλάχιστον το 75 % του μήκους του προϊόντος της αναπαραγωγής, και
- το πλάτος της ένδειξης SPECIMEN καταλαμβάνει τουλάχιστον το 15 % του πλάτους του προϊόντος της αναπαραγωγής, και
- η ένδειξη SPECIMEN απεικονίζεται με αδιαφανές χρώμα που δημιουργεί αντίθεση με το κυρίαρχο χρώμα του αντίστοιχου τραπεζογραμμάτιου ευρώ, όπως αυτό καθορίζεται στο άρθρο 1.

5. Κατόπιν σχετικού εγγράφου αιτήματος, η ΕΚΤ και οι ΕθνΚΤ βεβαιώνουν ότι προϊόντα αναπαραγωγής τα οποία δεν πληρούν τα κριτήρια της παραγράφου 3 είναι επίσης νόμιμα, εφόσον δεν είναι δυνατόν να εκληφθούν από το κοινό ως γνήσια τραπεζογραμμάτια ευρώ, όπως αυτά καθορίζονται στο άρθρο 1. Στην περίπτωση που ορισμένο προϊόν αναπαραγωγής παράγεται στην επικράτεια ενός μόνο κράτους μέλους με νόμισμα το ευρώ, τα ως άνω αιτήματα απευθύνονται στην ΕθνΚΤ του συγκεκριμένου κράτους μέλους. Σε κάθε άλλη περίπτωση αυτά απευθύνονται στην ΕΚΤ.

6. Οι κανόνες αναπαραγωγής όσον αφορά τα τραπεζογραμμάτια ευρώ εφαρμόζονται και σε τραπεζογραμμάτια ευρώ που έχουν αποσυρθεί ή έχουν απολέσει την ιδιότητα νόμιμου χρήματος σύμφωνα με την παρούσα απόφαση.

### Άρθρο 3

#### Ανταλλαγή φθαρμένων γνήσιων τραπεζογραμμάτων ευρώ

1. Οι ΕθνΚΤ ανταλλάσσουν, κατόπιν σχετικού αιτήματος και υπό τους όρους που καθορίζονται στην παράγραφο 2 και στην απόφαση του διοικητικού συμβουλίου που αναφέρεται στο άρθρο 6, φθαρμένα γνήσια τραπεζογραμμάτια ευρώ στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- α) όταν προσκομίζεται άνω του 50 % του σώματος του τραπεζογραμμάτιου· ή
- β) όταν προσκομίζεται έως και το 50 % του σώματος του τραπεζογραμμάτιου, ο δε συναλλασσόμενος αποδεικνύει ότι τα ελλείποντα τμήματα έχουν καταστραφεί.

2. Πέραν των διατάξεων της παραγράφου 1, η ανταλλαγή φθαρμένων γνήσιων τραπεζογραμμάτων ευρώ υπόκειται στους ακόλουθους όρους:

- α) όταν υπάρχει αμφιβολία ως προς το νόμιμο της κατοχής των τραπεζογραμμάτων ευρώ από τον συναλλασσόμενο, ο τελευταίος προβαίνει σε γνωστοποίηση των στοιχείων της ταυτότητάς του και προσκομίζει αποδείξεις ότι είναι νόμιμος κάτοχος των τραπεζογραμμάτων ή καθ' οιονδήποτε τρόπο εξουσιοδοτημένος από το νόμιμο κάτοχο·
- β) όταν υπάρχει αμφιβολία ως προς τη γνησιότητα των τραπεζογραμμάτων ευρώ, ο συναλλασσόμενος προβαίνει σε γνωστοποίηση των στοιχείων της ταυτότητάς του·
- γ) όταν προσκομίζονται τραπεζογραμμάτια ευρώ κηλιδωμένα από μελάνη, αλλοιωμένα ή εμποτισμένα με υγρό, ο συναλλασσόμενος διευκρινίζει εγγράφως το είδος της κηλίδας, της αλλοίωσης ή του εμποτισμού·

δ) όταν τα γνήσια τραπεζογραμμάτια ευρώ έχουν υποστεί φθορά από αντικλεπτικές συσκευές, ο συναλλασσόμενος υποβάλλει έγγραφη δήλωση σχετικά με την αιτία και το είδος της ουδετεροποίησης·

ε) όταν τα γνήσια τραπεζογραμμάτια ευρώ έχουν υποστεί φθορά από αντικλεπτικές συσκευές στο πλαίσιο της τέλεξης ή της απόπειρας τέλεξης ληστείας ή κλοπής ή άλλης εγκληματικής πράξης, τα τραπεζογραμμάτια ανταλλάσσονται μόνον κατόπιν αιτήματος του νόμιμου κατόχου ή του καθ' οιονδήποτε τρόπο εξουσιοδοτημένου προσώπου από το νόμιμο κάτοχο εις βάρος του οποίου τελέστηκε ή έγινε απόπειρα τέλεξης εγκληματικής πράξης η οποία προκάλεσε φθορά στα τραπεζογραμμάτια·

στ) όταν τα γνήσια τραπεζογραμμάτια ευρώ έχουν φθαρεί από αντικλεπτικές συσκευές και προσκομίζονται από ιδρύματα και οικονομικούς φορείς που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1338/2001, τα εν λόγω ιδρύματα και οικονομικοί φορείς υποβάλλουν έγγραφη δήλωση σχετικά με την αιτία της ουδετεροποίησης, παρέχουν τα στοιχεία και τα χαρακτηριστικά της αντικλεπτικής συσκευής, τα στοιχεία του φορέα που προσκομίζει τα φθαρμένα τραπεζογραμμάτια και την ημερομηνία προσκόμισης αυτών·

ζ) όταν τα γνήσια τραπεζογραμμάτια έχουν φθαρεί μαζικά λόγω ενεργοποίησης αντικλεπτικών συσκευών, στον βαθμό που αυτό είναι εφικτό και εφόσον απαιτείται από τις ΕθνΚΤ, τα τραπεζογραμμάτια προσκομίζονται σε δεσμίδες των εκατό τουλάχιστον τραπεζογραμμάτων, εφόσον ο αριθμός τους επαρκεί για το σχηματισμό τέτοιων δεσμιδών·

η) όταν ιδρύματα και οικονομικοί φορείς που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1338/2001 προσκομίζουν προς ανταλλαγή, με μία ή περισσότερες συναλλαγές, φθαρμένα γνήσια τραπεζογραμμάτια ευρώ αξίας τουλάχιστον 7 500 ευρώ: τα εν λόγω ιδρύματα και οικονομικοί φορείς προσκομίζουν έγγραφα σχετικά με την προέλευση των τραπεζογραμμάτων και τα στοιχεία της ταυτότητας του πελάτη ή, κατά περίπτωση, του πραγματικού δικαιούχου όπως ορίζεται στην οδηγία 2005/60/ΕΚ. Η εν λόγω υποχρέωση επιβάλλεται επίσης σε περίπτωση αμφιβολίας όσον αφορά τη συμπλήρωση του ορίου των 7 500 ευρώ. Οι κανόνες της παρούσας παραγράφου δεν θίγουν τυχόν αυστηρότερες προϋποθέσεις περί ταυτοποίησης και παροχής στοιχείων τις οποίες έχουν θεσπίσει τα κράτη μέλη κατά τη μεταφορά της οδηγίας 2005/60/ΕΚ.

3. Με την επιφύλαξη των παραπάνω:

- α) όταν οι ΕθνΚΤ γνωρίζουν ή έχουν επαρκείς λόγους να πιστεύουν ότι τα γνήσια τραπεζογραμμάτια ευρώ έχουν σκόπιμα φθαρεί, αρνούνται να τα ανταλλάξουν και τα παρακρατούν, προκειμένου να αποφεύγεται η επιστροφή τους στην κυκλοφορία ή να προλαμβάνεται η προσκόμισή τους από το συναλλασσόμενο σε άλλη ΕθνΚΤ για ανταλλαγή. Πάντως, προβαίνουν στην ανταλλαγή των φθαρμένων γνήσιων τραπεζογραμμάτων ευρώ, εφόσον γνωρίζουν ή έχουν επαρκείς λόγους να πιστεύουν ότι ο συναλλασσόμενος είναι καλόπιστος ή εφόσον αυτός αποδεικνύει ότι είναι καλόπιστος. Τραπεζογραμμάτια ευρώ τα οποία είναι φθαρμένα σε ελάσσονα βαθμό, π.χ. φέρουν σημειώσεις, αριθμούς ή σύντομα κείμενα, καταρχήν δεν θεωρούνται τραπεζογραμμάτια ευρώ τα οποία έχουν σκόπιμα φθαρεί· και

β) όταν οι ΕθνΚΤ γνωρίζουν ή έχουν επαρκείς λόγους να πιστεύουν ότι έχει διαπραχθεί ποινικό αδίκημα, αρνούνται να προβούν στην ανταλλαγή των φθαρμένων γνήσιων τραπεζογραμμμάτων ευρώ, τα οποία και παρακρατούν, έναντι αποδεικτικού παραλαβής, ως αποδεικτικά μέσα που προσκομίζονται στις αρμόδιες αρχές ενόψει της έναρξης ανακριτικής διαδικασίας ή —όταν αυτή βρίσκεται σε εξέλιξη— της τεκμηρίωσής της. Με την επιφύλαξη διαφορετικής απόφασης των αρμόδιων αρχών, τα γνήσια τραπεζογραμμμάτια ευρώ καθίστανται ανταλλάξιμα με το πέρας της ανακριτικής διαδικασίας, υπό τις προϋποθέσεις των παραγράφων 1 και 2·

γ) όταν οι ΕθνΚΤ γνωρίζουν ή έχουν επαρκείς λόγους να πιστεύουν ότι τα φθαρμένα γνήσια τραπεζογραμμμάτια ευρώ έχουν αλλοιωθεί με αποτέλεσμα να συνιστούν κίνδυνο για την υγεία και την ασφάλεια, ανταλλάσσουν τα φθαρμένα γνήσια τραπεζογραμμμάτια ευρώ, εφόσον ο συναλλασσόμενος μπορεί να προσκομίσει αξιολόγηση των θεμάτων υγείας και ασφάλειας από τις αρμόδιες αρχές.

#### Άρθρο 4

##### **Θέσπιση τέλους για την ανταλλαγή φθαρμένων από αντικλεπτικές συσκευές γνήσιων τραπεζογραμμμάτων ευρώ**

1. Οι ΕθνΚΤ επιβαρύνουν με τέλος ιδρύματα και οικονομικούς φορείς που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1338/2001 όταν ζητούν από τις ΕθνΚΤ, σύμφωνα με το άρθρο 3, την ανταλλαγή γνήσιων τραπεζογραμμμάτων ευρώ τα οποία έχουν φθαρεί από αντικλεπτικές συσκευές.

2. Το τέλος ανέρχεται σε 10 λεπτά ανά φθαρμένο τραπεζογραμμμάτιο ευρώ.

3. Το τέλος επιβάλλεται μόνο στην περίπτωση ανταλλαγής τουλάχιστον εκατό φθαρμένων τραπεζογραμμμάτων ευρώ. Το τέλος επιβάλλεται για όλα τα τραπεζογραμμμάτια ευρώ που ανταλλάσσονται.

4. Δεν επιβάλλεται τέλος στην περίπτωση τραπεζογραμμμάτων ευρώ που έχουν φθαρεί στο πλαίσιο της τέλεσης ή της απόπειρας τέλεσης ληστείας ή κλοπής ή άλλης εγκληματικής πράξης.

#### Άρθρο 5

##### **Πίστωση της αξίας γνήσιων τραπεζογραμμμάτων ευρώ τα οποία έχουν συμπτωματικά φθαρεί κατά τη χρήση αντικλεπτικών συσκευών και προσκομίζονται για ανταλλαγή**

1. Η ΕθνΚΤ πιστώνει στα ιδρύματα και τους οικονομικούς φορείς που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1338/2001 και διατηρούν λογαριασμό σε αυτή την αξία των γνήσιων τραπεζογραμμμάτων ευρώ τα οποία έχουν συμπτωματικά φθαρεί κατά τη χρήση αντικλεπτικών συσκευών την ημερομηνία της λήψης των εν λόγω τραπεζογραμμμάτων, υπό την προϋπόθεση ότι:

α) τα τραπεζογραμμμάτια ευρώ δεν έχουν φθαρεί στο πλαίσιο της τέλεσης ή της απόπειρας τέλεσης ληστείας, κλοπής ή άλλης εγκληματικής πράξης·

β) η ΕθνΚΤ μπορεί αμέσως να ελέγξει ότι το ζητούμενο ποσό αντιστοιχεί τουλάχιστον κατά προσέγγιση στην αξία των προσκομισθέντων τραπεζογραμμμάτων· και

γ) έχει παρασχεθεί οποιαδήποτε άλλη πληροφορία η οποία ζητήθηκε από την ΕθνΚΤ.

2. Τυχόν διαφορές που προκύπτουν κατόπιν της επεξεργασίας μεταξύ της αξίας των συμπτωματικά φθαρμένων γνήσιων τραπεζογραμμμάτων ευρώ τα οποία προσκομίζονται για ανταλλαγή και του ποσού που πιστώθηκε πριν από την επεξεργασία χρεώνεται ή πιστώνεται, κατά περίπτωση, στο ίδρυμα ή τον οικονομικό φορέα που προσκόμισε τα τραπεζογραμμμάτια.

3. Τα τέλη που αναφέρονται στο άρθρο 4 υπολογίζονται βάσει του πραγματικού αριθμού των συμπτωματικά φθαρμένων γνήσιων τραπεζογραμμμάτων ευρώ τα οποία επεξεργάστηκε η ΕθνΚΤ.

#### Άρθρο 6

##### **Απόσυρση τραπεζογραμμμάτων ευρώ**

Η απόσυρση ορισμένου τύπου ή σειράς τραπεζογραμμμάτων ευρώ ρυθμίζεται με απόφαση του διοικητικού συμβουλίου που δημοσιεύεται προς ενημέρωση του κοινού στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* και σε άλλα μέσα επικοινωνίας. Στην απόφαση αυτή καθορίζονται τουλάχιστον τα ακόλουθα σημεία:

— ο τύπος ή η σειρά των τραπεζογραμμμάτων ευρώ που αποσύρονται από την κυκλοφορία,

— η διάρκεια της περιόδου ανταλλαγής,

— η ημερομηνία κατά την οποία τα τραπεζογραμμμάτια ευρώ συγκεκριμένου τύπου ή σειράς θα απολέσουν την ιδιότητα νόμιμου χρήματος, και

— η μεταχείριση των τραπεζογραμμμάτων ευρώ που προσκομίζονται μετά το πέρας της περιόδου απόσυρσης και/ή αφού έχουν απολέσει την ιδιότητά τους ως νόμιμο χρήμα.

#### Άρθρο 7

##### **Έναρξη ισχύος και κατάργηση**

1. Η απόφαση ΕΚΤ/2003/4 καταργείται.

2. Κάθε αναφορά στην απόφαση ΕΚΤ/2003/4 θεωρείται ότι γίνεται στην παρούσα απόφαση.

3. Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Φρανκφούρτη, 19 Απριλίου 2013.

Για το διοικητικό συμβούλιο της ΕΚΤ

Ο Πρόεδρος της ΕΚΤ

Mario DRAGHI

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ

Απόφαση ΕΚΤ/2003/4	Παρούσα απόφαση
Άρθρο 1	Άρθρο 1
Άρθρο 2	Άρθρο 2
Άρθρο 3	Άρθρο 3
Άρθρο 4	Άρθρο 4
Άρθρο 5	Άρθρο 6
Άρθρο 6	Άρθρο 7



# ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ

## ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΑ ΓΡΑΜΜΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 19ης Απριλίου 2013

που τροποποιεί την κατευθυντήρια γραμμή ΕΚΤ/2003/5 σχετικά με την εφαρμογή μέτρων κατά των προϊόντων παράνομης αναπαραγωγής τραπεζογραμματίων ευρώ και την ανταλλαγή και απόσυρση τραπεζογραμματίων ευρώ

(ΕΚΤ/2013/11)

(2013/212/ΕΕ)

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 128 παράγραφος 1,

Έχοντας υπόψη το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, και ιδίως τα άρθρα 12.1, 14.3 και 16,

Έχοντας υπόψη την απόφαση ΕΚΤ/2013/10, της 19ης Απριλίου 2013, σχετικά με τις ονομαστικές αξίες, τις προδιαγραφές, την αναπαραγωγή, την ανταλλαγή και την απόσυρση των τραπεζογραμματίων ευρώ <sup>(1)</sup>.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Λαμβανομένης υπόψη της εμπειρίας που έχει αποκτηθεί κατά την εφαρμογή και την ερμηνεία της κατευθυντήριας γραμμής ΕΚΤ/2003/5, της 20ής Μαρτίου 2003, σχετικά με την εφαρμογή μέτρων κατά των προϊόντων παράνομης αναπαραγωγής τραπεζογραμματίων ευρώ <sup>(2)</sup> και την ανταλλαγή και απόσυρση τραπεζογραμματίων ευρώ και για λόγους συνεπούς αναφοράς στα γνήσια τραπεζογραμμάτια ευρώ που αποτελούν νόμιμο χρήμα, ενδείκνυται να χρησιμοποιείται μόνον ο όρος «φθαρμένα».
- (2) Ως εκ τούτου, η κατευθυντήρια γραμμή ΕΚΤ/2003/5 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΑ ΓΡΑΜΜΗ:

Άρθρο 1

### Τροποποίηση

Το άρθρο 4 της κατευθυντήριας γραμμής ΕΚΤ/2003/5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 4

### Ανταλλαγή φθαρμένων τραπεζογραμματίων ευρώ

1. Οι ΕθνΚΤ εφαρμόζουν την απόφαση ΕΚΤ/2013/10 <sup>(\*)</sup> σύμφωνα με τους όρους αυτής.

2. Κατά την εφαρμογή της απόφασης ΕΚΤ/2013/10 και με την επιφύλαξη τυχόν περιορισμών νομικής φύσεως, οι ΕθνΚΤ μπορούν να καταστρέφουν τα φθαρμένα τραπεζογραμμάτια ευρώ ή τμήματά τους, εκτός εάν νόμιμοι λόγοι δικαιολογούν τη διαφύλαξή τους ή την απόδοσή τους στον συναλλασσόμενο.

3. Οι ΕθνΚΤ διορίζουν ένα όργανο ή σώμα για τη λήψη αποφάσεων σχετικά με την ανταλλαγή φθαρμένων τραπεζογραμματίων ευρώ στις περιπτώσεις που προβλέπει το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) της απόφασης ΕΚΤ/2013/10, και ενημερώνουν σχετικά την ΕΚΤ.

<sup>(\*)</sup> ΕΕ L 118 της 30.4.2013, σ. 37.»

Άρθρο 2

### Έναρξη ισχύος

Η παρούσα κατευθυντήρια γραμμή αρχίζει να ισχύει την ημέρα της κοινοποίησής της στις εθνικές κεντρικές τράπεζες των κρατών μελών με νόμισμα το ευρώ.

Άρθρο 3

### Αποδέκτες

Η παρούσα κατευθυντήρια γραμμή απευθύνεται στις εθνικές κεντρικές τράπεζες των κρατών μελών με νόμισμα το ευρώ.

Φρανκφούρτη, 19 Απριλίου 2013.

Ο Πρόεδρος της ΕΚΤ

Mario DRAGHI

<sup>(1)</sup> Δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 78 της 25.3.2003, σ. 20.



## III

(Λοιπές πράξεις)

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ

## ΣΥΣΤΑΣΗ αριθ. 93/13/COL ΤΗΣ ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑΣ ΑΡΧΗΣ ΤΗΣ ΕΖΕΣ

της 21ης Φεβρουαρίου 2013

**σχετικά με συντονισμένο σχέδιο ελέγχου για τη διάγνωση της συχνότητας δόλιων πρακτικών στην εμπορία ορισμένων τροφίμων**

Η ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΖΕΣ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 109 παράγραφος 1 και το πρωτόκολλο 1,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία μεταξύ των κρατών της ΕΖΕΣ σχετικά με την ίδρυση Εποπτεύουσας Αρχής και Δικαστηρίου, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο β) και το πρωτόκολλο 1,

Έχοντας υπόψη την πράξη που αναφέρεται στο σημείο 54πζ του κεφαλαίου XII του Παραρτήματος II της συμφωνίας ΕΟΧ (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 882/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τη διενέργεια επισήμων ελέγχων της συμμόρφωσης προς τη νομοθεσία περί ζωοτροφών και τροφίμων και προς τους κανόνες για την υγεία και την καλή διαβίωση των ζώων), όπως διορθώθηκε και τροποποιήθηκε, και ιδίως το άρθρο 53,

Έχοντας υπόψη την απόφαση 75/13/COL της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ, της 19ης Φεβρουαρίου 2013, που εξουσιοδοτεί το αρμόδιο μέλος του σώματος να εκδώσει την τελική σύσταση όπως εγκρίθηκε από την κτηνιατρική και φυτοϋγειονομική επιτροπή ΕΖΕΣ (αριθ. 663341),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 53 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 882/2004 επιτρέπει στην Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ («η Αρχή») να συνιστά, όταν το κρίνει αναγκαίο, την εφαρμογή συντονισμένων σχεδίων που οργανώνονται σε κατά περίπτωση βάση, ιδίως με σκοπό να διαγνωστεί η συχνότητα των κινδύνων στις ζωοτροφές, τα τρόφιμα ή τα ζώα.
- (2) Η οδηγία 2000/13/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2000, για προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την επισήμανση, την παρουσίαση και τη διαφήμιση των τροφίμων<sup>(1)</sup> καθορίζει κανόνες της ΕΖΕΣ για την επισήμανση των τροφίμων, οι οποίοι εφαρμόζονται σε όλα τα τρόφιμα.

- (3) Σύμφωνα με την οδηγία 2000/13/ΕΚ, η επισήμανση του τροφίμου και οι μέθοδοι που χρησιμοποιούνται γι' αυτήν δεν πρέπει να οδηγούν σε πλάνη τον καταναλωτή, ιδίως ως προς τα χαρακτηριστικά του τροφίμου, συμπεριλαμβανομένης της πραγματικής του φύσης και της ταυτότητάς του. Επιπλέον, αν δεν υπάρχουν ειδικοί κανόνες της ΕΖΕΣ ή εθνικοί κανόνες, η ονομασία με την οποία πωλείται ένα τρόφιμο πρέπει να είναι είτε η καθιερωμένη ονομασία που χρησιμοποιείται συνήθως στο κράτος ΕΖΕΣ στο οποίο πραγματοποιείται η πώληση είτε περιγραφή του τροφίμου διατυπωμένη με επαρκή ακρίβεια ώστε να μπορεί ο αγοραστής να αντιλαμβάνεται την πραγματική φύση του προϊόντος.

- (4) Επιπλέον, στην επισήμανση των προσσκευασμένων τροφίμων που προορίζονται για τον τελικό καταναλωτή ή για μονάδες ομαδικής εστίασης πρέπει να αναγράφονται όλα τα συστατικά. Ειδικότερα, στα τρόφιμα που περιέχουν κρέας ως συστατικό, όταν τα τρόφιμα αυτά προορίζονται για τον τελικό καταναλωτή ή για μονάδες ομαδικής εστίασης, πρέπει επίσης να αναγράφεται απευθείας πάνω στη συσκευασία ή σε ετικέτα που επικολλάται σ' αυτήν το είδος του ζώου από το οποίο προέρχεται το κρέας. Αν το συστατικό αναφέρεται στην ονομασία του τροφίμου, τότε πρέπει επίσης να αναγράφεται στον κατάλογο των συστατικών η ποσότητά του, εκφρασμένη ως ποσοστό, ώστε να αποφεύγεται η παραπλάνηση του καταναλωτή όσον αφορά την ταυτότητα και τη σύνθεση του τροφίμου.

- (5) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 853/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τον καθορισμό ειδικών κανόνων υγιεινής για τα τρόφιμα ζωικής προέλευσης<sup>(2)</sup> προβλέπει συμπληρωματικές απαιτήσεις επισήμανσης για συγκεκριμένα τρόφιμα. Ειδικότερα, προβλέπει ότι οι συσκευασίες που προορίζονται προς εφοδιασμό του τελικού καταναλωτή και περιέχουν κιμά, μεταξύ άλλων, από μόνοπλα πρέπει να φέρουν σημείωση ότι τα προϊόντα αυτά πρέπει να μαγειρεύονται πριν καταναλωθούν, εφόσον και στον βαθμό που το απαιτούν οι εθνικοί κανόνες του κράτους μέλους στην επικράτεια του οποίου το προϊόν διατίθεται στην αγορά.

<sup>(1)</sup> Πράξη που αναφέρεται στο σημείο 18 του κεφαλαίου XII του Παραρτήματος II της συμφωνίας ΕΟΧ.

<sup>(2)</sup> Πράξη που αναφέρεται στο σημείο 6.1.17 του κεφαλαίου I του Παραρτήματος I της συμφωνίας ΕΟΧ.

- (6) Το τμήμα III του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004 ορίζει ότι οι υπεύθυνοι επιχειρήσεων τροφίμων που εκμεταλλεύονται σφαγεία πρέπει να ζητούν, να λαμβάνουν και να ελέγχουν πληροφορίες για την τροφική αλυσίδα, καθώς επίσης να λαμβάνουν σχετικά μέτρα όσον αφορά όλα τα ζώα, πλην των άγριων θηραμάτων, που αποστέλλονται ή πρόκειται να αποσταλούν στο σφαγείο. Οι σχετικές πληροφορίες για την τροφική αλυσίδα πρέπει να καλύπτουν, ιδίως, τα κτηνιατρικά φάρμακα που χορηγούνται στα ζώα κατά τη σχετική περίοδο και με περίοδο αναμονής μεγαλύτερη του μηδενός, μαζί με τις ημερομηνίες χορήγησης τους και τις περιόδους αναμονής. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 854/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τον καθορισμό ειδικών διατάξεων για την οργάνωση των επίσημων ελέγχων στα προϊόντα ζωικής προέλευσης που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο <sup>(1)</sup> ορίζει, μεταξύ άλλων, ότι ο επίσημος κτηνίατρος υποχρεούται να εκτελεί ελεγκτικά καθήκοντα και καθήκοντα επιθεώρησης. Ειδικότερα, ο επίσημος κτηνίατρος υποχρεούται να ελέγχει και να αναλύει τις σχετικές πληροφορίες από τα αρχεία της εκμετάλλευσης προέλευσης των ζώων που προορίζονται για σφαγή, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών για την τροφική αλυσίδα, και να λαμβάνει υπόψη τα τεκμηριωμένα αποτελέσματα του ελέγχου και της ανάλυσης αυτής κατά τη διενέργεια των επιθεωρήσεων πριν και μετά τη σφαγή.
- (7) Έπειτα από επίσημους ελέγχους που διενεργούνται από τον Δεκέμβριο του 2012 σε ορισμένα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, διαπιστώθηκε ότι ορισμένα προσυσκευασμένα προϊόντα περιέχουν κρέας αλόγου το οποίο δεν είχε δηλωθεί στον κατάλογο των συστατικών που αναγράφονται απευθείας στη συσκευασία ή σε ετικέτα που επικολλάται σ' αυτήν. Αντίθετα, η ονομασία ορισμένων τροφίμων αυτού του είδους ή/και ο συνοδευτικός κατάλογος των συστατικών τους ανέφεραν παραπλανητικά ότι το προϊόν περιείχε μόνο βοδινό κρέας.
- (8) Σύμφωνα με το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 178/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 2002, για τον καθορισμό των γενικών αρχών και απαιτήσεων της νομοθεσίας για τα τρόφιμα, για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων και τον καθορισμό διαδικασιών σε θέματα ασφαλείας των τροφίμων <sup>(2)</sup>, οι υπεύθυνοι επιχειρήσεων τροφίμων εξασφαλίζουν ότι τα τρόφιμα, σε όλα τα στάδια της παραγωγής, μεταποίησης και διανομής μέσα στην επιχείρηση που βρίσκεται υπό τον έλεγχό τους, ικανοποιούν τις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα τρόφιμα οι οποίες αφορούν τις δραστηριότητές τους και επαληθεύουν την ικανοποίηση αυτών των απαιτήσεων.
- (9) Τα άλογα είναι ζώα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν είτε για την παραγωγή τροφίμων («τροφοπαραγωγικά») είτε για άλλους σκοπούς («μη τροφοπαραγωγικά»). Η φαινυλοβουταζόνη είναι κτηνιατρικό φάρμακο η χρήση του οποίου επιτρέπεται μόνο σε μη τροφοπαραγωγικά ζώα, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 37/2010 της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 2009, σχετικά με φαρμακολογικές δραστικές ουσίες και την ταξινόμησή τους όσον αφορά τα ανώτατα όρια καταλοίπων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης <sup>(3)</sup>. Επο-
- μένως, τα μη τροφοπαραγωγικά άλογα τα οποία, σε κάποια στιγμή της ζωής τους, υποβλήθηκαν σε αγωγή με φαινυλοβουταζόνη δεν μπορούν να εισέλθουν στην τροφική αλυσίδα. Λαμβανομένων υπόψη των δόλιων πρακτικών που συνιστανται στην παρουσία κρέατος αλόγου σε ορισμένα τρόφιμα χωρίς σχετική επισήμανση, είναι σκόπιμο, για σκοπούς πρόληψης, να ελεγχθεί κατά πόσον έχουν εισέλθει στην τροφική αλυσίδα μη τροφοπαραγωγικά άλογα τα οποία έχουν υποβληθεί σε αγωγή με φαινυλοβουταζόνη.
- (10) Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να συστήσει η Αρχή στη Νορβηγία και την Ισλανδία να εφαρμόσουν συντονισμένο σχέδιο ελέγχου διάρκειας ενός μήνα, προκειμένου να διαγνωστεί η συχνότητα δόλιων πρακτικών στην εμπορία ορισμένων τροφίμων. Η περίοδος αυτή είναι δυνατόν να παραταθεί κατά δύο επιπλέον μήνες.
- (11) Το συνιστώμενο σχέδιο ελέγχου θα πρέπει να αποτελείται από δύο δράσεις.
- (12) Η πρώτη δράση θα πρέπει να περιλαμβάνει τη διεξαγωγή κατάλληλων ελέγχων, σε επίπεδο λιανικής, σε τρόφιμα προοριζόμενα για τον τελικό καταναλωτή ή για μονάδες ομαδικής εστίασης τα οποία διατίθενται στην αγορά ή/και φέρουν επισήμανση ως τρόφιμα που περιέχουν βοδινό κρέας. Οι έλεγχοι αυτοί θα μπορούσαν επίσης να επεκταθούν και σε άλλες εγκαταστάσεις (π.χ. ψυκτικές αποθήκες). Στόχος αυτών των ελέγχων θα είναι να διαπιστωθεί εάν τα προϊόντα αυτά περιέχουν κρέας αλόγου το οποίο δεν επισημαίνεται σωστά στη συσκευασία ή, στην περίπτωση των μη προσυσκευασμένων τροφίμων, εάν δεν παρέχονται στον καταναλωτή ή στις μονάδες ομαδικής εστίασης πληροφορίες σχετικά με την παρουσία του κρέατος αυτού. Οι εν λόγω έλεγχοι θα πρέπει να διενεργούνται επί αντιπροσωπευτικού δείγματος.
- (13) Υπάρχουν αξιόπιστες μέθοδοι που επιτρέπουν, με επαρκή βαθμό ακρίβειας, την ανίχνευση της παρουσίας πρωτεϊνών αδηλωτών ειδών σε ένα δείγμα. Το εργαστήριο αναφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις ζωικές πρωτεΐνες στις ζωοτροφές μπορεί να προσφέρει χρήσιμες συμβουλές σχετικά με τις εν λόγω μεθόδους και τη χρήση τους. Οι αρμόδιες αρχές της Νορβηγίας και της Ισλανδίας θα πρέπει να κληθούν να βασίζονται στις συμβουλές του εργαστηρίου αυτού ως προς τις μεθόδους που μπορούν να χρησιμοποιηθούν.
- (14) Η δεύτερη δράση θα πρέπει να περιλαμβάνει τη διεξαγωγή κατάλληλων ελέγχων σε εγκαταστάσεις που χειρίζονται κρέας αλόγου το οποίο προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση, συμπεριλαμβανομένων των τροφίμων που προέρχονται από τρίτες χώρες, με σκοπό την ανίχνευση καταλοίπων φαινυλοβουταζόνης. Και οι έλεγχοι αυτοί θα πρέπει επίσης να διενεργούνται επί αντιπροσωπευτικού δείγματος, με βάση στοιχεία για την παραγωγή και για τις εισαγωγές. Στην προκειμένη περίπτωση είναι σκόπιμο να γίνει αναφορά στις μεθόδους που προβλέπονται από την απόφαση 2002/657/ΕΚ της Επιτροπής για την εφαρμογή της οδηγίας 96/23/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με την επίδοση των αναλυτικών μεθόδων και την ερμηνεία των αποτελεσμάτων <sup>(4)</sup>.
- (15) Η Νορβηγία και η Ισλανδία θα πρέπει να γνωστοποιούν τα αποτελέσματα αυτών των ελέγχων στην Αρχή σε τακτική βάση, ούτως ώστε να αξιολογούνται τα ευρήματα και να αποφασίζεται η ενδεδειγμένη πορεία δράσης. Τα εν λόγω αποτελέσματα θα διαβιβάζονται στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

<sup>(1)</sup> Πράξη που αναφέρεται στο σημείο 1.1.12 του κεφαλαίου I του Παραρτήματος I της συμφωνίας ΕΟΧ.

<sup>(2)</sup> Πράξη που αναφέρεται στο σημείο 54πα του κεφαλαίου XII του Παραρτήματος II της συμφωνίας ΕΟΧ.

<sup>(3)</sup> Πράξη που αναφέρεται στο σημείο 13 του κεφαλαίου XIII του Παραρτήματος II της συμφωνίας ΕΟΧ.

<sup>(4)</sup> Πράξη που αναφέρεται στο σημείο 7.2.19 του κεφαλαίου I του Παραρτήματος I της συμφωνίας ΕΟΧ.

Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα σύσταση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της κτηνιατρικής και φυτοϋγειονομικής επιτροπής ΕΖΕΣ που επικουρεί την Αρχή,

β) διενέργεια επίσημων ελέγχων σε κρέας αλόγου που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση με σκοπό την ανίχνευση καταλοίπων φαινυλοβουταζόνης.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΣΥΣΤΑΣΗ:

Βρυξέλλες, 21 Φεβρουαρίου 2013.

Η Νορβηγία και η Ισλανδία πρέπει να εφαρμόσουν ένα συντονισμένο σχέδιο ελέγχου, σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας σύστασης, που θα αποτελείται από τις ακόλουθες δράσεις:

α) διενέργεια επίσημων ελέγχων σε τρόφιμα προοριζόμενα για τον τελικό καταναλωτή ή τις μονάδες ομαδικής εστίασης, τα οποία διατίθενται στο εμπόριο ή/και φέρουν επισήμανση ως τρόφιμα που περιέχουν βοδινό κρέας, και

Για την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ

Sverrir Haukur GUNNLAUGSSON  
Μέλος του Σώματος

Xavier LEWIS  
Διευθυντής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Συντονισμένο σχέδιο ελέγχου για τη διάγνωση της συχνότητας δόλιων πρακτικών στην εμπορία ορισμένων τροφίμων

## I. ΔΡΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΟΥ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΕΝΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ

Το συντονισμένο σχέδιο ελέγχου πρέπει να αποτελείται από δύο δράσεις:

**ΔΡΑΣΗ 1: Έλεγχοι σε τρόφιμα τα οποία διατίθενται στο εμπόριο ή/και φέρουν επισήμανση ως τρόφιμα που περιέχουν βοδινό κρέας**

## A. Πεδίο προϊόντων

1. Τρόφιμα που διατίθενται στο εμπόριο ή/και φέρουν επισήμανση ως τρόφιμα που περιέχουν βοδινό κρέας (π.χ. κιμάς, προϊόντα κρέατος και παρασκευάσματα κρέατος), υπαγόμενα στις ακόλουθες κατηγορίες:
  - α) προσσκευασμένα τρόφιμα προοριζόμενα για τον τελικό καταναλωτή ή για μονάδες ομαδικής εστίασης, τα οποία φέρουν επισήμανση ως τρόφιμα που περιέχουν βοδινό κρέας,
  - β) τρόφιμα που προσφέρονται για πώληση στον τελικό καταναλωτή ή σε μονάδες ομαδικής εστίασης χωρίς προσσκευασία και τρόφιμα που συσκευάζονται στην εγκατάσταση πώλησης κατόπιν αιτήματος του καταναλωτή ή προσσκευασμένα τρόφιμα για άμεση πώληση, τα οποία διατίθενται στο εμπόριο ή/και φέρουν επισήμανση με άλλο τρόπο ως τρόφιμα που περιέχουν βοδινό κρέας.
2. Για τους σκοπούς του παρόντος συντονισμένου σχεδίου ελέγχου, εφαρμόζεται ο ορισμός που δίνεται για τα «προσσκευασμένα τρόφιμα» στο άρθρο 1 παράγραφος 3 στοιχείο β) της οδηγίας 2000/13/ΕΚ.
3. Για τους σκοπούς του παρόντος συντονισμένου σχεδίου ελέγχου, εφαρμόζονται οι ορισμοί που δίνονται για τον «κιμά», τα «παρασκευάσματα κρέατος» και τα «προϊόντα με βάση το κρέας» στα σημεία 1.13, 1.15 και 7.1 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004.

## B. Στόχος

Οι αρμόδιες αρχές της Νορβηγίας και της Ισλανδίας θα πρέπει να διενεργούν επίσημους ελέγχους για να διαπιστώνουν αν τα προϊόντα που αναφέρονται στο σημείο Α περιέχουν κρέας αλόγου το οποίο δεν επισημαίνεται σωστά στη συσκευασία ή, στην περίπτωση των μη προσσκευασμένων τροφίμων, αν δεν παρέχονται στον καταναλωτή ή στις μονάδες ομαδικής εστίασης πληροφορίες σχετικά με την παρουσία του κρέατος αυτού, σύμφωνα με το δικαίωμα του ΕΟΧ και, κατά περίπτωση, τις εθνικές διατάξεις.

## Γ. Σημεία δειγματοληψίας και διαδικασία

1. Το δείγμα πρέπει να είναι αντιπροσωπευτικό των εν λόγω προϊόντων και να καλύπτει ποικιλία προϊόντων.
2. Η δειγματοληψία των προϊόντων πρέπει να γίνεται σε επίπεδο λιανικής (π.χ. σουπερμάρκετ, μικρότερα καταστήματα, κρεπωλεία) και θα μπορούσε επίσης να επεκταθεί και σε άλλες εγκαταστάσεις (π.χ. ψυκτικές αποθήκες).

## Δ. Αριθμός δειγμάτων και λεπτομέρειες εφαρμογής

Στον παρακάτω πίνακα δίνεται μια εικόνα για τον ενδεικτικό συνιστώμενο ελάχιστο αριθμό δειγμάτων που πρέπει να ληφθούν εντός της περιόδου που προβλέπεται στο τμήμα II. Οι αρμόδιες αρχές της Νορβηγίας και Ισλανδίας καλούνται να λαμβάνουν περισσότερα δείγματα, όταν αυτό είναι δυνατόν. Η κατανομή των δειγμάτων ανά χώρα βασίζεται στον πληθυσμό κάθε χώρας, με ελάχιστο αριθμό 10 δειγμάτων των σχετικών προϊόντων ανά χώρα ανά ημερολογιακό μήνα, όπως αναφέρεται στο τμήμα II.

Τρόφιμα που διατίθενται στο εμπόριο ή/και φέρουν επισήμανση ως τρόφιμα που περιέχουν βοδινό κρέας	
Χώρα πώλησης	Ενδεικτικός αριθμός μηνιαίων συνιστώμενων δειγμάτων
Νορβηγία	50
Ισλανδία	10

## E. Μέθοδοι

Οι αρμόδιες αρχές της Νορβηγίας και της Ισλανδίας θα πρέπει κατά προτίμηση να χρησιμοποιούν τη μέθοδο (τις μεθόδους) που συνιστάται(-ώνται) από το Εργαστήριο Αναφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις ζωικές πρωτεΐνες στις ζωοτροφές.

**ΔΡΑΣΗ 2: Έλεγχος του κρέατος αλόγου το οποίο προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση****A. Πεδίο προϊόντων**

Κρέατα αλόγων, γαϊδουριών ή μουλαριών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα, που υπάγονται στον κωδικό 0205 της συνδυασμένης ονοματολογίας και τα οποία προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο.

**B. Στόχος**

Οι αρμόδιες αρχές της Νορβηγίας και της Ισλανδίας θα πρέπει να διενεργούν επίσημους ελέγχους για την ανίχνευση της πιθανής παρουσίας καταλοίπων φαινυλοβουταζόνης στα προϊόντα που αναφέρονται στο σημείο A.

**Γ. Σημεία δειγματοληψίας και διαδικασία**

Η δειγματοληψία των προϊόντων πρέπει να γίνεται σε εγκαταστάσεις που χειρίζονται προϊόντα αναφερόμενα στο σημείο A (π.χ. σφαγεία, συντοριακοί σταθμοί ελέγχου).

**Δ. Αριθμός δειγμάτων και λεπτομέρειες εφαρμογής**

Ο συνιστώμενος ελάχιστος αριθμός δειγμάτων που πρέπει να ληφθούν εντός της περιόδου που προβλέπεται στο τμήμα II πρέπει να είναι 1 δείγμα ανά 50 τόνους των προϊόντων που αναφέρονται στο σημείο A, με τουλάχιστον 5 δείγματα ανά χώρα.

**E. Μέθοδοι**

Οι αρμόδιες αρχές της Νορβηγίας και της Ισλανδίας θα πρέπει να χρησιμοποιούν μεθόδους που έχουν επικυρωθεί σύμφωνα με την απόφαση 2002/657/EK. Οι μέθοδοι αυτές είναι διαθέσιμες στον δικτυακό τόπο του Εργαστηρίου Αναφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα κατάλοιπα κτηνιατρικών φαρμάκων και προσμειξέων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης για τα κατάλοιπα που αναφέρονται στο παράρτημα I, ομάδα A σημείο 5 και ομάδα B σημείο 2 στοιχεία α), β) και ε) της οδηγίας 96/23/EK<sup>(1)</sup>.

**II. ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΟΥ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΕΝΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ**

Το συντονισμένο σχέδιο ελέγχου πρέπει να διαρκέσει έναν μήνα, αρχής γενομένης από την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας σύστασης ή το αργότερο από την 1η Μαρτίου 2013.

**III. ΥΠΟΒΟΛΗ ΕΚΘΕΣΗΣ ΓΙΑ ΤΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ**

1. Οι αρμόδιες αρχές της Νορβηγίας και της Ισλανδίας θα πρέπει να υποβάλουν έκθεση στην οποία θα παρέχουν συνοπτικά τις ακόλουθες πληροφορίες για καθεμία από τις δράσεις που αναφέρονται στο τμήμα I του παρόντος παραρτήματος:

- α) αριθμός ληφθέντων δειγμάτων ανά κατηγορία προϊόντων,
- β) μέθοδος(-οι) που χρησιμοποιήθηκε(-αν) για την ανάλυση και είδος ανάλυσης που πραγματοποιήθηκε,
- γ) αριθμός θετικών ευρημάτων,
- δ) περαιτέρω έλεγχοι που διενεργήθηκαν σε σχέση με θετικά ευρήματα σε προϊόντα που αναφέρονται στο σημείο A της δράσης 1 σε περιπτώσεις στις οποίες η διαπιστωθείσα παρουσία κρέατος αλόγου υπερβαίνει το 1%,
- ε) περαιτέρω έλεγχοι που διενεργήθηκαν σε σχέση με θετικά ευρήματα σε προϊόντα που αναφέρονται στο σημείο A της δράσης 2,
- στ) αποτελέσματα των περαιτέρω ελέγχων,
- ζ) όσον αφορά τα θετικά ευρήματα σε προϊόντα που αναφέρονται στο σημείο A της δράσης 2, χώρα στην οποία το εν λόγω ζώο είχε πιστοποιηθεί για σφαγή.

Η έκθεση πρέπει να διαβιβαστεί στην Αρχή εντός 15 ημερών από τη λήξη της περιόδου που αναφέρεται στο τμήμα II.

Η έκθεση πρέπει να υποβληθεί σύμφωνα με τον μορφότυπο που παρέχεται από την Αρχή.

2. Οι αρμόδιες αρχές της Νορβηγίας και της Ισλανδίας θα πρέπει να αναφέρουν αμέσως στην Αρχή, μέσω του συστήματος ταχείας προειδοποίησης για τα τρόφιμα και τις ζωοτροφές, κάθε θετικό αποτέλεσμα των επίσημων ελέγχων που διενεργούν στο πλαίσιο των δράσεων 1 και 2 του τμήματος I.

3. Οι αρμόδιες αρχές της Νορβηγίας και της Ισλανδίας θα πρέπει επίσης να αναφέρουν στην Επιτροπή τα αποτελέσματα τυχόν αυτοελέγχων που διενεργούνται κατόπιν αιτήματός τους από τους υπευθύνους των επιχειρήσεων τροφίμων. Οι πληροφορίες αυτές πρέπει να συνοδεύονται από τα λεπτομερή στοιχεία που αναφέρονται στο σημείο 1 και να παρουσιάζονται σύμφωνα με τον μορφότυπο που παρέχεται από την Αρχή.

<sup>(1)</sup> Πράξη που αναφέρεται στο σημείο 2 του μέρους 7.1 του κεφαλαίου I του παραρτήματος I της συμφωνίας ΕΟΧ.



## Τιμή συνδρομής 2013 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 420 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	910 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί), DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με τον διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η Επίσημη Εφημερίδα στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωση για τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

## Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_el.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm)

**Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δικαίωμα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις Συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.**

**Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>**

